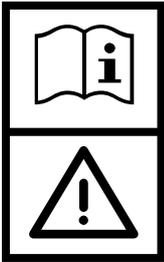


SR 1601 D3 / LPG3 / P3

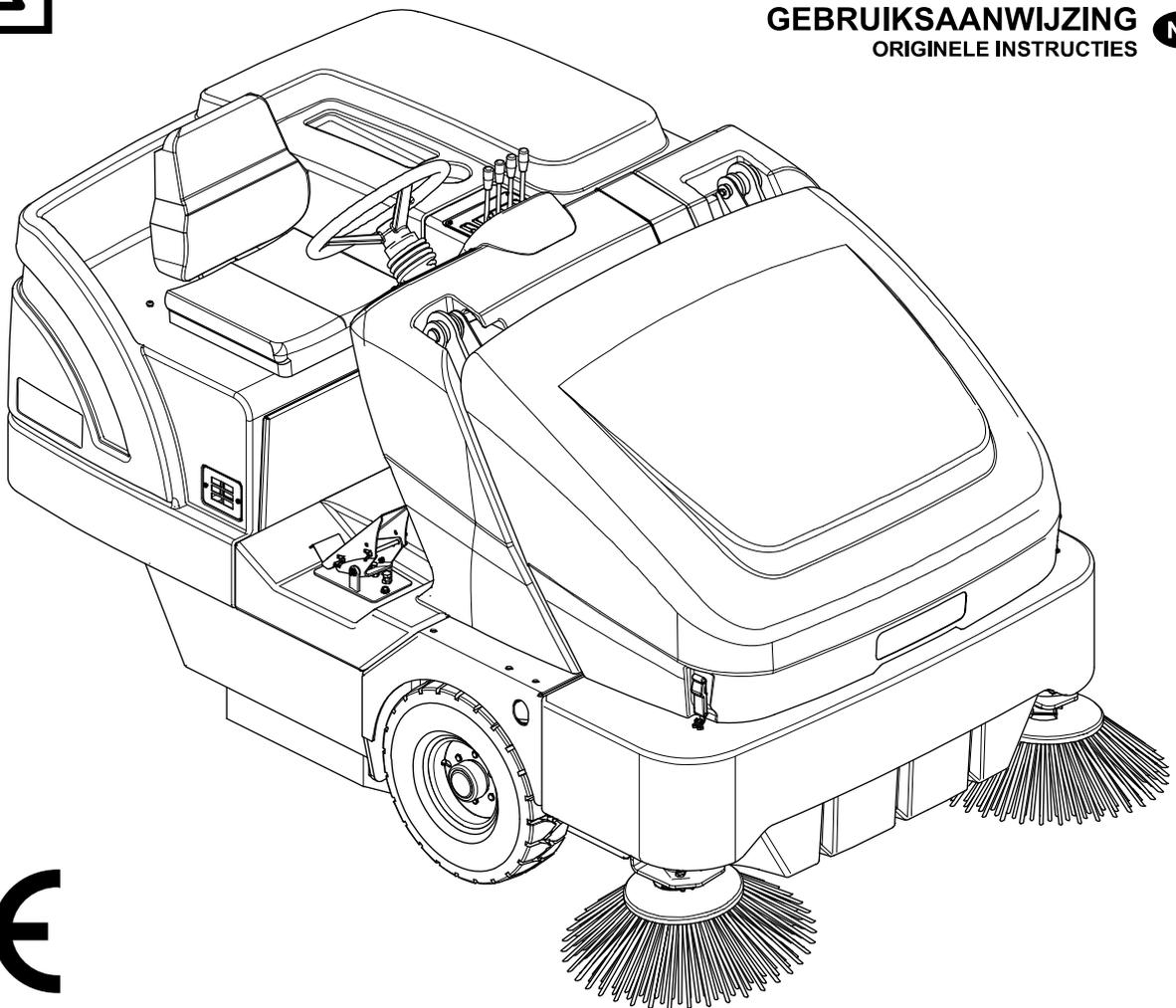


BETRIEBSANLEITUNG **D**
ORIGINALANLEITUNG

MANUEL D'UTILISATION **F**
INSTRUCTIONS D'ORIGINE

USER MANUAL **GB**
ORIGINAL INSTRUCTION

GEBRUIKSAANWIJZING **NL**
ORIGINELE INSTRUCTIES



33019216

Edition 3 2010-09

Сертификат за съответствие	Conformity certificate	Declaração de conformidade
Osvědčení o shodě	Πιστοποιητικό συμμόρφωσης	Deklaracja zgodności
Konformitätserklärung	Megfelelősségi nyilatkozat	Certificat de conformitate
Overensstemmelsescertifikat	Dichiarazione di conformità	Заявление о соответствии
Declaración de conformidad	Atitikties deklaracija	Överensstämmelsecertifikat
Vastavussertifikaat	Atbilstības deklarācija	Certifikát súladu
Déclaration de conformité	Konformitetscertifisering	Certifikat o ustreznosti
Yhdenmukaisuustodistus	Conformiteitsverklaring	Uyumluluk sertifikası

Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model / Μοντέλο / Modell / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model / Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SWEEPER

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Τυππι / Type / Τύπος / Típus / Tipo / Típas / Típs / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип / Typ / Typ / Tip / Tip :

SR 1601 D3 / LPG3 / P3

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number / Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Våljalaskeaasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar / Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/imal yili :

- | | | |
|--|--|--|
| BG Долуподписаният потвърждава, че гореспомнатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. | GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. | P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. |
| CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. | GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. | PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. |
| D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. | H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. | RO Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. |
| DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. | I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. | RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. |
| E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. | LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. | S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. |
| EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. | LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. | SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. |
| F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. | N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. | SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. |
| FIN Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. | NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. | TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. |

EC Machinery Directive 2006/42/EC	EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 294, EN 349, EN 982
EC Low Voltage Directive 2006/95/EC	EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366
EC EMC Directive 2004/108/EC	EN 55012, EN 61000-6-2

Manufacturer: **Nilfisk-Advance S.p.A.**
Authorized signatory: Per Sonne Sorensen, Managing Director
Date: _____ Signature: _____

Address: Strada Comunale della Braglia, 18, 26862 GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG.....	2
ZIEL UND INHALT DER ANLEITUNG	2
ADRESSATEN.....	2
AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG	2
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	2
IDENTIFIZIERUNGSDATEN	2
ANDERE REFERENZANLEITUNGEN	3
ERSATZTEILE UND WARTUNG.....	3
ÄNDERUNGEN UND TECHNISCHE VERBESSERUNGEN	3
FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN	3
HINWEIS	3
AUSPACKEN/LIEFERUNG	3
SICHERHEIT	4
BENUTZTE SYMBOLE	4
ALLGEMEINE HINWEISE	4
SICHERHEITSSTÜTZE DES ABFALLBEHÄLTERS	7
GERÄT MIT WAGENHEBERN ANHEBEN.....	7
GERÄTETRANSPORT	7
GERÄT SCHIEBEN/ABSCHLEPPEN.....	7
GERÄTEBESCHREIBUNG	8
GERÄTEAUFBAU	8
ARBEITSPLATZ, BEDIENPULT UND BEDIENELEMENTE.....	10
ZUBEHÖR/SONDERAUSSTATTUNG.....	11
TECHNISCHE DATEN.....	11
SCHALTPLAN.....	12
SCHALTPLAN SR 1601 LPG3 - P3.....	14
HYDRAULIKPLAN.....	15
GERÄTEVORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ	16
VOR DEM GERÄTEEINSATZ: CHECKLISTE	16
HAUPTKEHRWALZE	16
KRAFTSTOFF	16
DIESEL- UND LPG-MOTOR (SR 1601 D3 / SR 1601 P3).....	16
LPG-MOTOR	17
GERÄTEBENUTZUNG	17
VOR DEM EINSCHALTEN DES GERÄTS.....	17
GERÄT EINSCHALTEN UND ABSTELLEN	17
FESTSTELLBREMSE	18
GERÄT IM KEHRBETRIEB	18
ABFALLBEHÄLTER ENTLEREEN	19
NACH DER GERÄTEBENUTZUNG.....	20
LANGE STILLLEGUNG DES GERÄTS.....	20
ERSTE BETRIEBSZEIT	20
WARTUNG.....	20
ÜBERSICHTSTABELLE PLANMÄSSIGE WARTUNG	21
WARTUNG DER HAUPTKEHRWALZE	22
SEITENBESENWARTUNG	24
WARTUNG DES STAUBKONTROLLFILTERS (FLACHFILTER).....	26
WARTUNG DES STAUBKONTROLLFILTERS (TASCHENFILTER).....	27
WARTUNG DER SCHMUTZFANGKLAPPEN.....	27
WASSERFILTER DER STAUBABSCHIEDUNGSANLAGE (OPTIONAL) REINIGEN.....	27
HYDRAULIKÖL.....	28
MOTORÖL.....	28
MOTORLUFTFILTER REINIGEN	29
MOTORKÜHLMITTEL	29
SICHERUNGEN ÜBERPRÜFEN/AUSTAUSCHEN/RÜCKSTELLEN	30
FEHLERSUCHE.....	31
VERSCHROTTUNG.....	32

EINLEITUNG



HINWEIS

Die in Klammern angegebenen Nummern beziehen sich auf die im Kapitel „Gerätebeschreibung“ dargestellten Bauteile.

ZIEL UND INHALT DER ANLEITUNG

Diese Betriebsanleitung stellt der Bedienperson alle für den zweckmäßigen, eigenständigen und gefahrlosen Gebrauch des Geräts erforderlichen Informationen zu Verfügung. Sie enthält Angaben zu Technik, Sicherheit, Betrieb, Geräteausfall, Wartung, Ersatzteilen und Verschrottung.

Vor allen Arbeiten an und mit dem Gerät haben Bedienpersonen und technisches Fachpersonal die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Hinweise aufmerksam zu lesen. Wenden Sie sich bei Unklarheiten hinsichtlich dieser Betriebsanleitung an Nilfisk.

ADRESSATEN

Diese Betriebsanleitung richtet sich sowohl an die Bedienperson als auch an das für die Gerätewartung ausgebildete Fachpersonal. Bedienpersonen dürfen keine technischem Fachpersonal vorbehaltenen Arbeiten ausführen. Nilfisk haftet nicht für Schäden, die durch Nichteinhaltung dieses Verbots verursacht werden.

AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG

Die Betriebsanleitung ist am Gerät in dem dafür vorgesehen Fach, geschützt vor Flüssigkeiten o.Ä., welche die Lesbarkeit beeinträchtigen könnten, aufzubewahren.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die mit dem Gerät gelieferte Konformitätserklärung bescheinigt, dass das Gerät den geltenden Rechtsvorschriften entspricht.



HINWEIS

Das Original der EG-Konformitätserklärung ist in zweifacher Ausfertigung in den dem Gerät beigefügten Unterlagen enthalten.

IDENTIFIZIERUNGSDATEN

Seriennummer und Gerätemodell sind auf dem am Rahmen angebrachten Schild (10) angegeben.

Das Gerätebaujahr ist in der Konformitätserklärung enthalten und entspricht ferner den ersten beiden Ziffern der Seriennummer des Geräts.

Seriennummer und Motormodell sind auf dem Schild (31) angegeben.

Diese Angaben sind für Ersatzteilbestellungen für Gerät und Motor erforderlich. Bitte notieren Sie hier die Geräte- und Motordaten.

GERÄTEMODELL

GERÄTESERIENNUMMER

Modell MOTOR

Seriennummer MOTOR

ANDERE REFERENZANLEITUNGEN

- Im Lieferumfang enthaltenes Motorhandbuch, das als Teil dieser Betriebsanleitung zu betrachten ist.
- Weitere verfügbare Handbücher:
 - Ersatzteilkatalog (im Lieferumfang enthalten)
 - Service-Anleitung (beim Nilfisk-Kundendienst einsehbar)

ERSATZTEILE UND WARTUNG

Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen hinsichtlich Benutzung, Wartung und Reparatur an Fachpersonal bzw. direkt an einen Nilfisk-Kundendienst. Verwenden Sie immer Originalersatz- und -zubehörteile.

Der Nilfisk-Kundendienst steht Ihnen für technischen Kundendienst und die Bestellung von Ersatz- und Zubehörteilen zur Verfügung. Bitte immer Modell und Seriennummer angeben.

ÄNDERUNGEN UND TECHNISCHE VERBESSERUNGEN

Nilfisk entwickelt seine Produkte ständig weiter und behält sich das Recht vor, alle als erforderlich erachteten Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen. Nilfisk ist nicht verpflichtet, diese Änderungen an bereits verkauften Geräten vorzunehmen. Jegliche Änderung und/oder jegliches Hinzufügen von Zubehörteilen muss von Nilfisk ausdrücklich genehmigt und darf nur von Nilfisk vorgenommen werden.

FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN

Die Kehrmaschine wurde zur Reinigung/zum Kehren von glatten und festen Böden und zur Aufnahme von Staub und leichten Abfällen im privaten und industriellen Bereich und die Bedienung durch Fachpersonal entwickelt und nach erfolgter Sicherheitsprüfung gebaut.

HINWEIS

Alle in dieser Betriebsanleitung angegebenen Positions- und Richtungsangaben, wie vorwärts und rückwärts, vorn und hinten, rechts und links, beziehen sich auf die Bedienperson in Fahrposition auf dem Sitz (32).

AUSPACKEN/LIEFERUNG

Bitte überprüfen Sie Verpackung und Gerät bei Lieferung sorgfältig auf etwaige Schäden. Liegen offensichtliche Beschädigungen vor, Verpackung aufbewahren, damit sie der Spediteur, der die Lieferung durchgeführt hat, in Augenschein nehmen kann. Für die Schadenersatzleistung unverzüglich mit der Transportfirma in Verbindung setzen.

- Überprüfen, ob der Lieferumfang des Geräts nachstehender Liste entspricht:
 - Betriebsanleitung der Kehrmaschine
 - Motorhandbuch
 - Ersatzteilliste der Kehrmaschine
- Nach dem Abnehmen der Verpackung die Holzblöcke in der Nähe der Räder entfernen.
- Kühlmittel- und Motorölstand überprüfen.
- Hydraulikölstand überprüfen.
- Die im Abschnitt „Gerätevorbereitung für den Einsatz“ angeführten Arbeitsschritte durchführen. Kraftstofftank befüllen.
- Eine Rampe an der Vorderseite der Palette positionieren.
- Die Abschnitte „Arbeitsplatz, Bedienpult und Bedienelemente“ und „Gerätebenutzung“ aufmerksam lesen und Motor starten.



ACHTUNG!

Bedienen Sie die Kehrmaschine mit äußerster Aufmerksamkeit.

Sämtliche Anweisung zum Gerätebetrieb müssen vor dem Einsatz der Kehrmaschine vorbehaltlos bekannt sein.

Wenden Sie sich bei Fragen an ihren Vorgesetzten oder den örtlichen Nilfisk-Vertragshändler.

Funktioniert die Kehrmaschine nicht einwandfrei, versuchen Sie bitte nicht das Problem selbst zu beheben, es sei denn, Ihr Vorgesetzter hat Sie dazu angewiesen. Wenden Sie sich zur Behebung des Problems an einen qualifizierten Mechaniker ihres Unternehmens oder einen Kundendienstmitarbeiter des Nilfisk-Vertragshändlers.

Lassen Sie beim Gebrauch dieses Geräts äußerste Vorsicht walten. Krawatten, weite Kleidungsstücke, lange Haare, Ringe und Armbänder können sich in den beweglichen Geräteteilen verfangen.

Vor jeglichen Arbeiten am Gerät Zündschlüssel (64) in Stellung „O“ drehen und abziehen, Feststellbremse aktivieren und Batterie trennen.

Lassen Sie gesunden Menschenverstand walten, halten Sie sich an die Sicherheitsvorschriften und achten Sie auf die gelben Aufkleber auf dem Gerät.

Gerät auf geneigten Flächen nur langsam fahren. Fahrgeschwindigkeit beim Hinunterfahren von Neigungen mit dem Bremspedal (35) kontrollieren.

Auf Neigungen nicht lenken. Sowohl beim Hinauf- als auch beim Hinunterfahren geradeaus fahren.

Bei Modellen mit 3 Zylindern beträgt die maximale Neigung während des Fahrbetriebs 15 %.

SICHERHEIT

Folgende Symbole weisen auf potentielle Gefahren hin. Lesen Sie diese Informationen stets aufmerksam und ergreifen Sie die zum Schutz von Personen und Gegenständen erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen.

Zur Unfallverhütung ist die Mitarbeit der Bedienperson unabdingbar. Unfallverhütungsmaßnahmen können nicht greifen, wenn die Bedienperson nicht bereit ist, ihren Beitrag voll zu leisten. Die meisten Unfälle in Betrieben, am Arbeitsplatz oder während des Transports werden durch die Nichtbeachtung der grundlegendsten Vorsichtsmaßnahmen verursacht. Aufmerksame und umsichtige Bedienpersonen sind daher der beste Schutz vor Unfällen und für die Wirksamkeit jeglicher Unfallverhütungsmaßnahmen unverzichtbar.

BENUTZTE SYMBOLE



GEFAHR!

Bezeichnet eine, auch potenziell tödliche, Gefahr für die Bedienperson.



ACHTUNG!

Weist auf die potentielle Gefahr von Personenunfällen oder Sachschäden hin.



HINWEIS!

Bezeichnet einen Hinweis oder eine Anmerkung in Bezug auf wichtige oder nützliche Funktionen. Widmen Sie Absätzen, die durch dieses Symbol gekennzeichnet sind, höchste Aufmerksamkeit.



HINWEIS

Bezeichnet eine Anmerkung zu wichtigen oder nützlichen Funktionen.



NACHSCHLAGEN

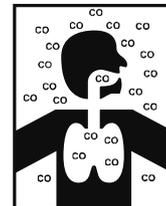
Weist darauf hin, dass vor der Durchführung jeglicher Arbeiten die Betriebsanleitung zu konsultieren ist.

ALLGEMEINE HINWEISE

In diesem Abschnitt sind Warnhinweise in Bezug auf potentielle Geräte- und Personenschäden angeführt.



GEFAHR!



- Kohlenmonoxid (CO) kann Gehirnschäden verursachen oder zum Tod führen.
- Der Verbrennungsmotor dieses Fahrzeugs stößt Kohlenmonoxid aus.
- Abgasrauch nicht einatmen.
- In geschlossenen Räumen nur bei ausreichender Belüftung und in Anwesenheit einer Hilfskraft verwenden.

**GEFAHR!**

- *Vor jeglichen Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät, dem Austausch von Bauteilen oder einem Betriebsartenwechsel Schlüssel des Hauptschalters (bzw. Zündschlüssel) abziehen, Feststellbremse betätigen und Batterie trennen.*
- *Dieses Gerät darf nur von angemessen geschulten Personen verwendet werden.*
- *Lenkmanöver sind bei geringer Geschwindigkeit durchzuführen. Vermeiden Sie insbesondere auf geneigten Flächen ruckartige Lenkmanöver und Lenkmanöver bei angehobenem Abfallbehälter.*
- *Abfallbehälter nie auf geneigten Flächen anheben. Auf Gefällen bzw. bei vollem Abfallbehälter ist das Gerät weniger stabil. Reifendruck regelmäßig prüfen.*
- *Bei Arbeiten in der Nähe von elektrischen Bauteilen sind sämtliche Schmuckstücke abzulegen.*
- *Batterien vor Funken, Flammen und glühenden Gegenständen fernhalten. Während der normalen Benutzung können explosive Gase austreten.*
- *Nicht ohne geeignete stabile Sicherheitsstützen unter dem angehobenen Gerät arbeiten.*
- *Bei Arbeiten unter der geöffneten Abfallbehälterhaube sicherstellen, dass sich diese nicht unvorhergesehen schließen kann.*
- *Gerät nicht in Räumen einsetzen, in denen sich schädliche, gefährliche, brennbare und/oder explosive Pulver, Flüssigkeiten oder Dämpfe befinden: dieses Gerät ist nicht zum Aufnehmen gefährlicher Stäube geeignet.*
- *Achtung: Kraftstoff ist leicht entflammbar.*
- *In Bereichen, in denen getankt oder Dieselmotorkraftstoff gelagert wird, nicht rauchen und keine offenen Flammen entzünden.*
- *Die Kraftstoffbetankung im Freien oder in gut belüfteten Räumen bei abgeschaltetem Motor ausführen.*
- *Vor dem Aufdrehen des Tankdeckels Motor abstellen und einige Minuten abkühlen lassen.*
- *Damit sich der Kraftstoff ausdehnen kann, den Tank nicht vollständig füllen, sondern mindestens 4 cm Platz zum Rand des Einfüllstutzens lassen.*
- *Nach dem Tanken prüfen, ob der Tankdeckel fest geschlossen ist.*
- *Wird beim Tanken Kraftstoff vergossen, Bereich sorgfältig reinigen und vor dem Anlassen des Motors warten, bis sich die Dämpfe verflüchtigt haben.*
- *Berührung der Haut mit dem Kraftstoff vermeiden und Dämpfe nicht einatmen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.*
- *Motor nie so weit kippen, dass Kraftstoff austritt.*
- *Der Gerätetransport darf nicht bei vollem Kraftstofftank erfolgen.*
- *Keine Gegenstände auf dem Motor abstellen.*
- *Vor Arbeiten am Motor Motor abstellen. Zur Vermeidung eines unvorhergesehenen Motorstarts Minusklemme der Batterie abklemmen.*
- *Siehe auch die im Motorhandbuch angeführten SICHERHEITSVORSCHRIFTEN, das als Bestandteil dieser Betriebsanleitung zu betrachten ist.*
- *In das Gerät sind Bleibatterien (WET) eingebaut. Gerät daher gegenüber der Horizontalen um nicht mehr als 30° neigen, um zu vermeiden, dass hochkorrosive Batterieflüssigkeit austritt. Muss das Gerät zu Wartungszwecken geneigt werden, Batterien im Vorfeld ausbauen.*
- *Gerät nicht verwenden, wenn ein Gasleck vorliegt. Kraftstoffschlauch abnehmen und LPG-Tank austauschen. Tritt weiterhin Gas aus, Kraftstoffschlauch abnehmen und mit einem Nilfisk-Kundendienst in Verbindung setzen.*

**ACHTUNG!**

- *Vor jeglichen Wartungs-/Reparaturarbeiten alle entsprechenden Anweisungen aufmerksam lesen.*
- *Bei Arbeiten in der Nähe oder am Hydrauliksystem stets Schutzkleidung und -brille tragen.*
- *Bei Arbeiten in der Nähe von Antriebsmotor, Schalldämpfer, Abgaskrümmern und Kühler auf heiße Teile achten.*
- *Angemessene Vorsichtsmaßnahmen ergreifen, damit sich Haare, Schmuckstücke oder weite Kleidungsstücke nicht in beweglichen Geräteteilen verfangen können.*
- *Um zu vermeiden, dass das Gerät von Unbefugten verwendet wird, Zündschlüssel abziehen.*
- *Das unbeaufsichtigte Gerät gegen unbeabsichtigtes Wegrollen sichern.*
- *Das Gerät nicht auf Oberflächen mit einem stärkeren als dem auf dem Gerät angegebenen Gefälle einsetzen.*
- *Nur mit dem Gerät gelieferte oder in der Betriebsanleitung angeführte Besen verwenden. Die Verwendung anderer Besen kann die Sicherheit beeinträchtigen.*
- *Vor der Verwendung des Geräts sämtliche Klappen und/oder Deckel schließen.*
- *Gerät nur in ausreichend beleuchteten Bereichen einsetzen.*
- *Sind beim Geräteinsatz neben der Bedienperson auch andere Personen anwesend, ist die Verwendung der Rundumkennleuchte und des Rückfahrsummers (optional) erforderlich.*
- *Das Gerät nicht mit direktem oder unter Druck stehendem Wasserstrahl oder mit ätzenden Reinigungsmitteln säubern.*
- *Für die allgemeine Reinigung dieses Gerätetyps, außer für Filter, keinen Druckluftstrahl verwenden (siehe entsprechenden Abschnitt).*
- *Bei der Verwendung dieses Geräts darauf achten, dass weder Personen- noch Sachschäden entstehen. Achten Sie insbesondere auf Kinder.*
- *Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Getränkehalter benutzen.*
- *Die Lagertemperatur des Geräts muss zwischen 0 °C und +40 °C liegen.*
- *Das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und +40 °C verwenden.*
- *Die Luftfeuchtigkeit muss zwischen 30 % und 95 % liegen.*
- *Das Gerät sowohl während des Betriebs als auch bei Stillstand stets vor Sonne, Regen und anderen Witterungen schützen. Das Gerät in trockenen geschützten Räumen abstellen: dieses Gerät ist nur für den Trockenbetrieb geeignet und darf nicht unter feuchten Bedingungen in Außenbereichen eingesetzt oder abgestellt werden.*
- *Das Gerät nicht als Transportmittel oder als Schlepp-/Schubfahrzeug verwenden.*
- *Zur Vermeidung von Schäden am Fußboden Besen bei stehendem Gerät nicht in Betrieb lassen.*
- *Im Brandfall möglichst einen Pulverlöscher und keinen Wasserlöscher verwenden.*
- *Nicht gegen Regale oder Baugerüste stoßen, vor allem wenn Gegenstände herunterfallen könnten.*
- *Die Fahrgeschwindigkeit an die jeweilige Bodenbeschaffenheit anpassen.*
- *Bei Abwärtsfahrten abruptes Bremsen vermeiden. Ruckartige Kurven vermeiden. Abwärts mit verminderter Geschwindigkeit fahren.*
- *Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz auf öffentlichen Straßen oder Wegen zugelassen.*
- *Die Schutzvorrichtungen des Gerätes keinesfalls beschädigen.*
- *Alle Anweisungen zur ordentlichen Wartung sind gewissenhaft zu befolgen.*
- *Die am Gerät angebrachten Hinweisschilder nicht entfernen oder verändern.*
- *Bei Funktionsstörungen sicherstellen, dass diese nicht durch mangelnde Gerätewartung verursacht wurden. Gegebenenfalls Fachpersonal bzw. autorisierten Kundendienst benachrichtigen.*
- *Müssen Bauteile ausgewechselt werden, stets beim Kundendienst oder einem autorisierten Vertragshändler ORIGINALERSATZTEILE anfordern.*
- *Zur Gewährleistung von Sicherheit und Leistung die im entsprechenden Kapitel dieser Betriebsanleitung vorgesehene planmäßige Wartung von Fachpersonal oder einem autorisierten Kundendienst durchführen lassen.*
- *Das Gerät enthält giftige und schädliche Stoffe (Batterien, Öle, Kunststoffe etc.), für die eine Entsorgung durch entsprechende Stellen (siehe Kapitel „Verschrottung“) gesetzlich vorgeschrieben ist. Fahrzeug am Ende seiner Lebensdauer vorschriftsmäßig entsorgen!*
- *Bei laufendem Motor erwärmt sich der Schalldämpfer. Zur Vermeidung von schweren Verbrennungen und Bränden heißen Schalldämpfer nicht berühren.*
- *Wird der Motor bei zu geringem Ölstand laufen gelassen, kann das schwere Motorschäden zur Folge haben. Ölstand bei ausgeschaltetem Motor und eben abgestelltem Fahrzeug prüfen.*
- *Zur Vermeidung von Schäden Motor nie ohne Luftfilter laufen lassen.*
- *Technische Servicearbeiten am Motor müssen von einem autorisierten Vertragshändler durchgeführt werden.*
- *Für den Motor nur Originalersatzteile oder gleichwertige Teile verwenden. Ersatzteile minderer Qualität können schwere Motorschäden verursachen.*
- *Siehe auch die im Motorhandbuch angeführten SICHERHEITSVORSCHRIFTEN, das als Bestandteil dieser Betriebsanleitung zu betrachten ist.*

SICHERHEITSTÜTZE DES ABFALLBEHÄLTERS



HINWEIS!

Vor Arbeiten unter oder neben dem angehobenem Abfallbehälter Verriegelungsgriff (39) nach hinten ziehen, um sicherzustellen, dass sich die Sicherheitsstütze des Abfallbehälters (5) in Position befindet. Die Abfallbehältersicherheitsstütze (5) fixiert den Behälter in angehobener Stellung, damit Arbeiten unter dem Abfallbehälter ausgeführt werden können. Vertrauen Sie niemals darauf, dass die hydraulischen Gerätebauteile den Abfallbehälter sicher in angehobener Stellung halten.

GERÄT MIT WAGENHEBERN ANHEBEN



ACHTUNG!

Niemals Arbeiten unter dem Gerät ohne Sicherheitsstützen oder -blöcke, die das Gerät stützen, ausführen.

Zum Anheben des Geräts müssen die Wagenheber an den angegebenen Punkten (keine Wagenheber unter dem Abfallbehälter anbringen) angesetzt werden. Siehe Hebeplätze für Wagenheber (8).

GERÄTETRANSPORT



ACHTUNG!

Vor dem Transport des Geräts auf einem offenen LKW oder Anhänger sicherstellen, dass:

- alle Einstiegstüren fest geschlossen sind.
- das Gerät stabil befestigt ist.
- die Feststellbremse betätigt ist.

GERÄT SCHIEBEN/ABSCHLEPPEN

Die Hydraulikpumpe (45) des Geräts verfügt zu diesem Zweck über eine Antriebsanlagen-Entriegelungsschraube. Das System vermeidet Schäden an der Hydraulikanlage, wenn das Gerät über kurze Distanzen ohne Motoreinsatz geschoben/geschleppt wird. Um Zugang zur Entriegelungsschraube zu erhalten, Motorhaube (1) durch Betätigen der Entriegelungstaste (25) öffnen. Die Hydraulikpumpe (45) befindet sich an der Motorvorderseite (44).

Innensechskantschraube (A, Abb. 1) zum Lösen der hydrostatischen Sperre zwischen Motor und Pumpe eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.



HINWEIS!

Wird das Gerät abgeschleppt, wenn sich die Schraube in normaler Betriebsstellung (Verriegelungsstellung) befindet, kann die Hydraulikpumpe beschädigt werden.



HINWEIS

Wird die Schraube in Lösestellung belassen, kann die Hydraulikpumpe die Bewegung des Geräts nicht kontrollieren.



HINWEIS

Das Gerät mit Schrittgeschwindigkeit (3-4,5 km/h) und nur über kurze Distanzen schleppen oder schieben. Muss das Gerät über weite Strecken bewegt werden, Antriebsräder vom Boden anheben und auf einen geeigneten Transportwagen aufsetzen.

Nach dem Schieben/Abschleppen Innensechskantschraube eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn drehen, um die Hydraulikfunktionen wieder zu aktivieren.

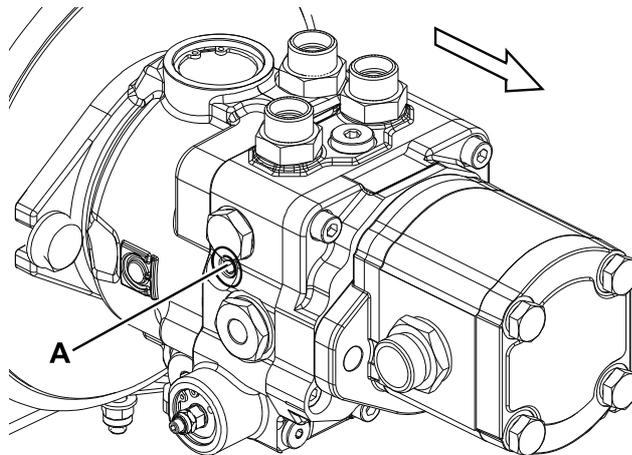


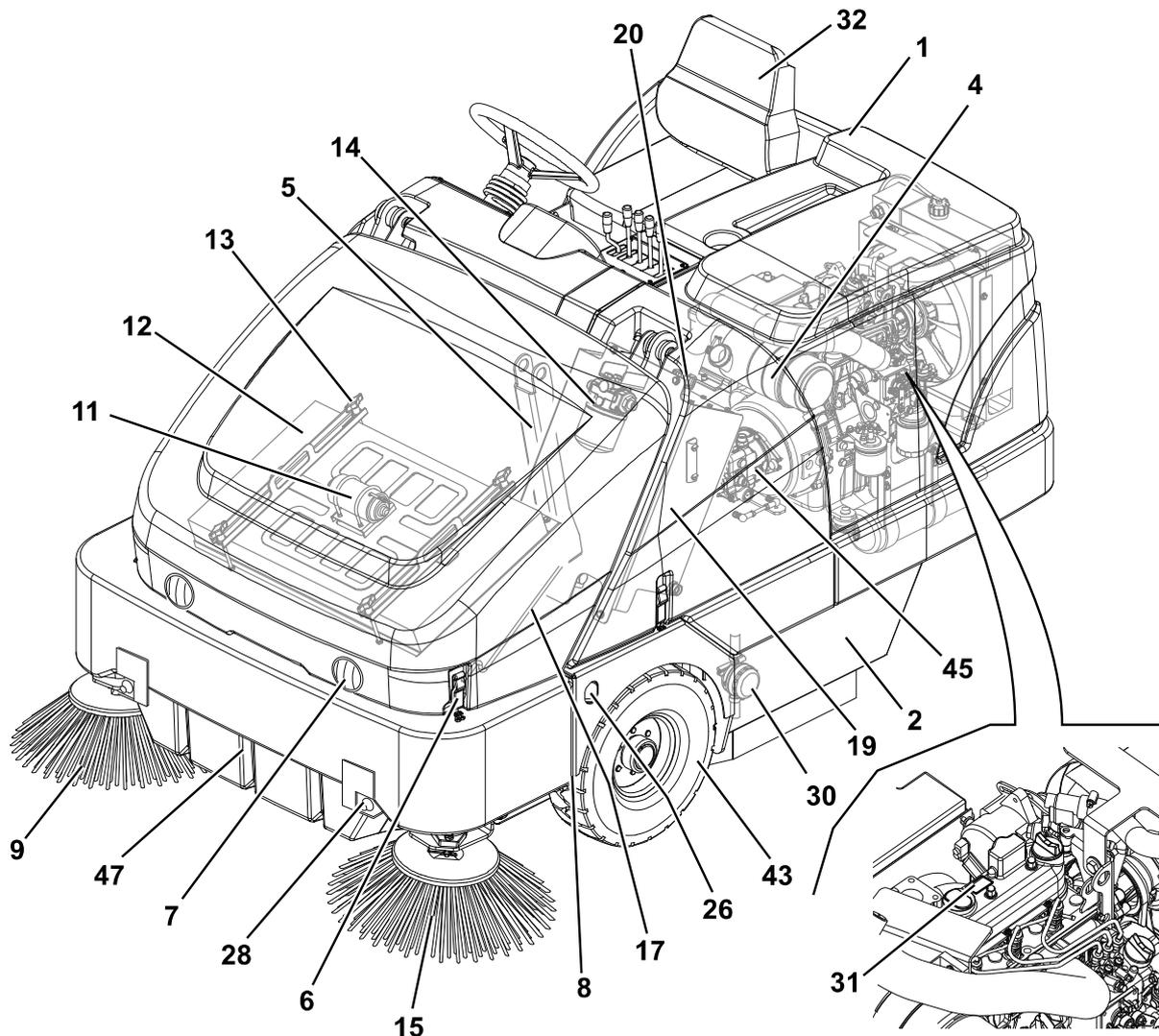
Abbildung 1

P100320

GERÄTEBESCHREIBUNG

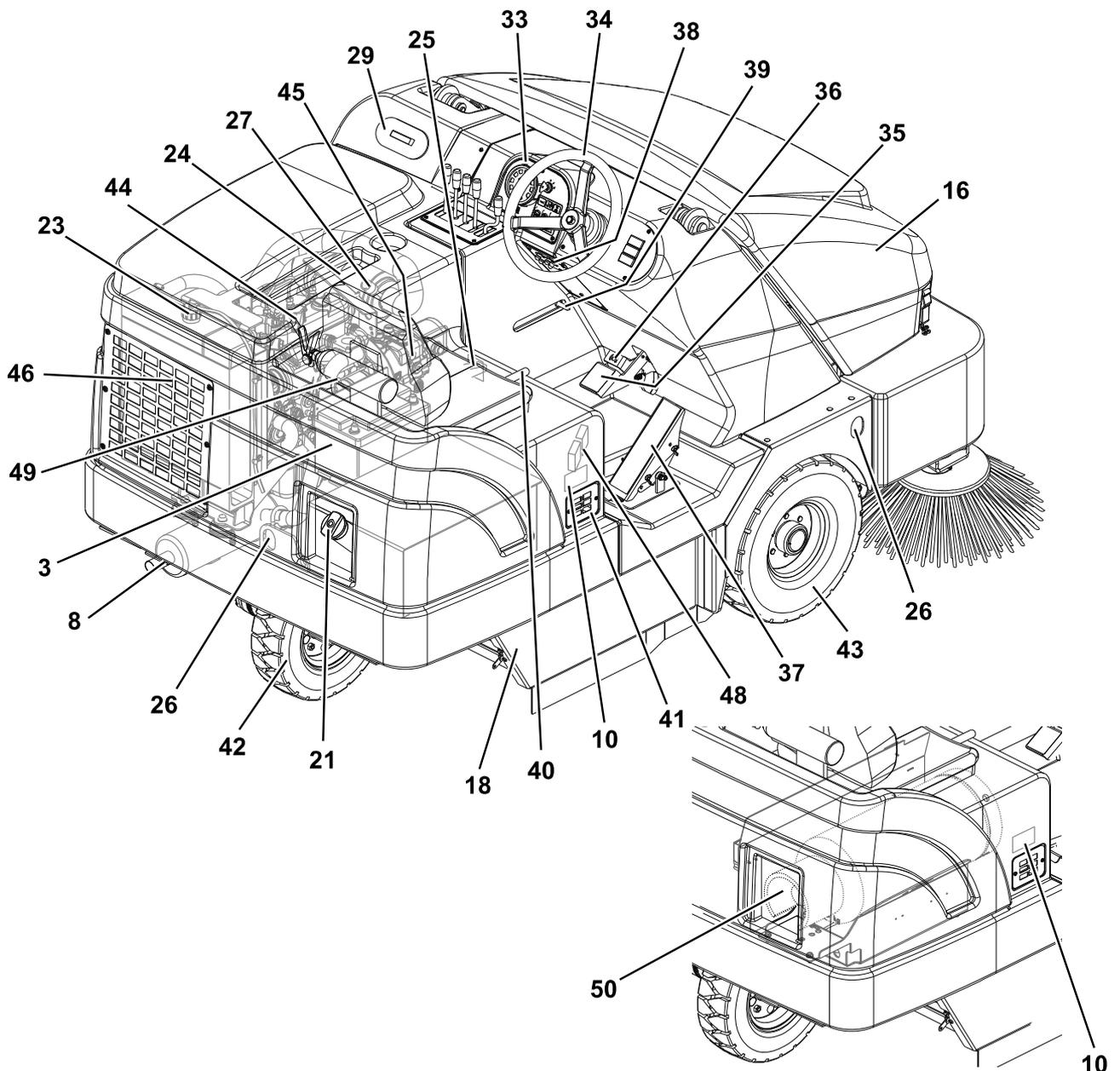
GERÄTEAUFBAU

- | | |
|---|---|
| 1. Motorhaube | 16. Haube Abfallbehälter |
| 2. Linke Abdeckplatte Hauptkehrwalze | 17. Stützstange Abfallbehälterhaube |
| 3. Batterie | 18. Rechte Abdeckplatte zum Ausbau/Austausch der Hauptkehrwalze |
| 4. Seitenhaube links bzw. Wassertank Staubabscheidungsanlage (optional) | 19. Hydraulikölbehälter |
| 5. Sicherheitsstütze Abfallbehälter | 20. Deckel Hydraulikölbehälter |
| 6. Verriegelung Abfallbehälterhaube | 21. Kraftstofftankdeckel |
| 7. Arbeitsscheinwerfer (optional) | 22. Kraftstofftank |
| 8. Hebepunkte für Wagenheber (der hintere Punkt befindet sich unter dem Kühler) | 23. Kühlerdeckel |
| 9. Seitenbesen rechts | 24. Motorluftfilter |
| 10. Schild Seriennummer/technische Daten/ Konformitätszeichen | 25. Entriegelungstaste Motorhaube |
| 11. Filtrerrüttleraggregat Flachfilter (Staubfilter) | 26. Verankerungspunkte (3) |
| 12. Staubkontrollfilter Abfallbehälter Flachfilter (Staubfilter, Standard) | 27. Serviceanzeige Luftfilter |
| 13. Taschenfilter (optional) | 28. Sprühdüsen Staubabscheidungsanlage (optional) |
| 14. Befestigungsknöpfe Filtrerrüttleraggregat | 29. Deckel Wassertank Staubabscheidungsanlage (optional) |
| 15. Hydraulikölfilter | 30. Wasserfilter (optional) |
| 16. Haube Abfallbehälter | 31. Schild Modell und Seriennummer Motor |



GERÄTEAUFBAU (Fortsetzung)

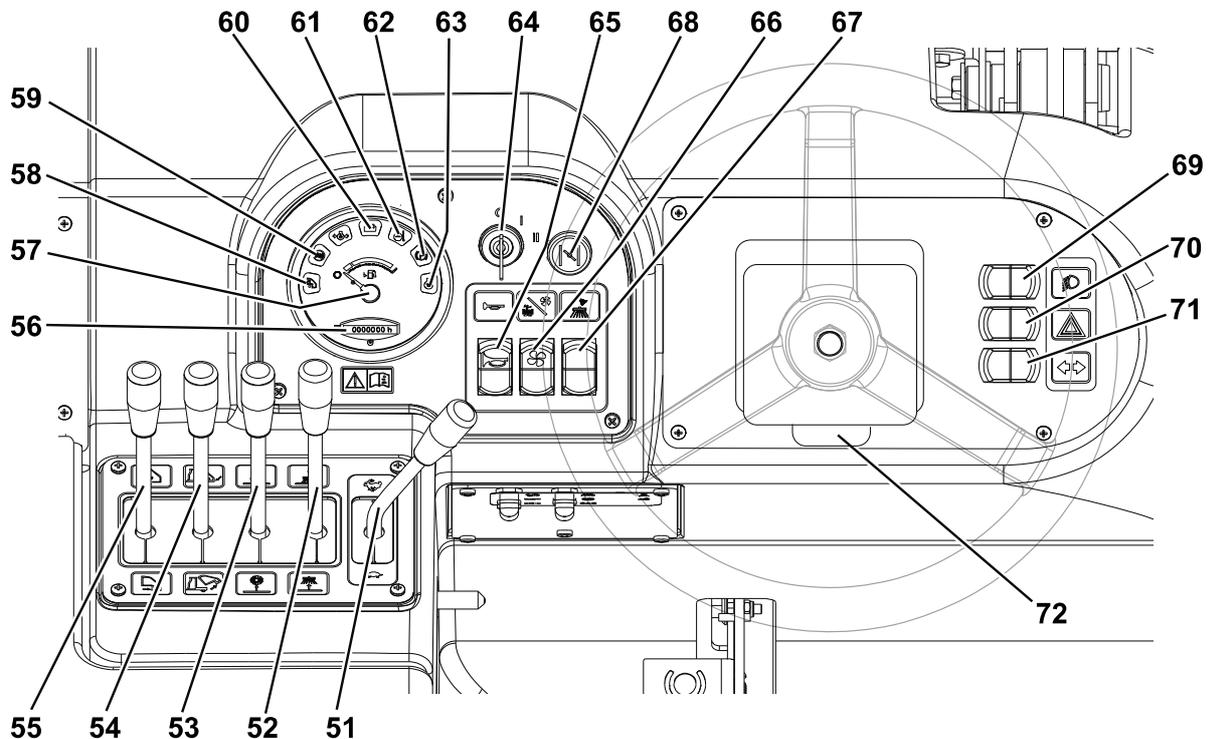
- | | |
|--|---|
| <p>32. Fahrersitz
 33. Bedienpult (siehe nachfolgenden Abschnitt)
 34. Lenkrad
 35. Bremspedal
 36. Pedal Feststellbremse
 (Zum Aktivieren oder Lösen der Feststellbremse gleichzeitig mit dem Bremspedal betätigen)
 37. Vorwärts-/Rückwärtsgangpedal
 38. Sicherungsbox rückstellbare Sicherungen (siehe Abschnitt „Sicherungen überprüfen/austauschen/rückstellen“)
 39. Verriegelungsgriff Sicherheitsstütze Abfallbehälter</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zum Fixieren der Stütze nach hinten ziehen • Zum Lösen der Stütze nach vorne ziehen | <p>40. Einstellhebel Fahrersitz
 41. Luftansauggitter Motor
 42. Hinterrad, gelenkt, angetrieben
 43. Vorderräder
 44. Motor
 45. Hydraulikpumpe
 46. Kühler Motorkühlmittel/Hydraulikölkühlung
 47. Abfallbehälter
 48. Sicherungen (siehe Abschnitt „Sicherungen überprüfen/austauschen/rückstellen“)
 49. Feuerlöscher (optional)
 50. LPG-Flasche</p> |
|--|---|



P100318

ARBEITSPLATZ, BEDIENPULT UND BEDIENELEMENTE

51. Hebel Motordrehzahl (min./max.)
 - („Vordere“ Stellung) Motor in Arbeitsdrehzahl
 - („Hintere“ Stellung) Motor in Mindestdrehzahl
52. Hebel Seitenbesen
 - („Vordere“ Stellung) Seitenbesen abgesenkt
 - („Hintere“ Stellung) Seitenbesen angehoben
53. Hebel Hauptkehrwalze
 - („Vordere“ Stellung) Hauptkehrwalze abgesenkt
 - („Hintere“ Stellung) Hauptkehrwalze angehoben
54. Hebel Abfallbehälter
 - („Vordere“ Stellung) Abfallbehälter absenken
 - („Hintere“ Stellung) Abfallbehälter anheben
55. Hebel Entleerungsklappe Abfallbehälter
 - („Vordere“ Stellung) Entleerungsklappe öffnen
 - („Hintere“ Stellung) Entleerungsklappe schließen
56. Betriebsstundenzähler
57. Kraftstoffstandanzeiger
58. Kontrollleuchte Überhitzung Abfallbehälter
59. Kontrollleuchte Abfallbehälterfilter verstopft
60. Batteriekontrollleuchte
61. Kontrollleuchte Überhitzung Motorkühlmittel
62. Kontrollleuchte Feststellbremse
63. Kontrollleuchte Vorglühen Glühkerzen
64. Zündschlüssel:
 - In Stellung „O“ werden der Motor sowie alle Gerätefunktionen ausgeschaltet.
 - In Stellung „I“ werden die verschiedenen Gerätefunktionen freigegeben.
 - In Stellung „II“ startet der Motor. Sobald der Motor anspringt, Schlüssel loslassen. Der Zündschlüssel kehrt in Stellung „I“ zurück.
65. Schalter Hupe
66. Schalter Ansauglüfter/Filterrüttler
 - (Untere Stellung) Filterrüttler einschalten
 - (Obere Stellung) Ansauglüfter und Staubkontrolle einschalten
67. Schalter Staubabscheidungsanlage (optional)
68. Kaltstarteinrichtung (nur bei LPG3 und P3)
69. Schalter Arbeitsscheinwerfer (optional)
70. Schalter Warnblinker (optional)
71. Schalter Blinker (optional)
72. Lenkradeinstellhebel (optional, serienmäßig bei SR 1601 MAXI)



P100319

ZUBEHÖR/SONDERAUSSTATTUNG

Neben den mit der Grundausführung gelieferten Bauteilen sind je nach spezifischer Verwendung des Gerätes folgendes Zubehör und folgende Sonderausstattungen lieferbar:

- Armlehnen (Sitz)
- Softtop
- Rückfahrsummer
- Sicherheitsgurt
- Feuerlöscher
- Polyester-Taschenfilter (Staubfilter)
- Polyesterstaubfilter (water proof)
- Staubabscheidungsanlage (serienmäßig bei SR 1601 MAXI)
- Rundumkennleuchte
- Arbeitsscheinwerfer
- Frontleuchten
- Stoßstange hinten
- Schutzeinrichtung Abfallbehälter
- Schutz Seitenbesen
- Obere Schutzdachabdeckung
- Rückspiegel
- Nicht kreidende Räder
- Gefederter Sitz
- Sensor Filter verstopft
- Seitenbesen links (serienmäßig bei SR 1601 MAXI)
- Hauptkehrwalzen und Seitenbesen mit härteren oder weicheren Borsten als die Standardborsten
- Rutschfeste Matte
- Schutzdach
- Verstellbares Lenkrad (serienmäßig bei SR 1601 MAXI)
- Untere Schutzeinrichtung Abfallbehälter
- Verstärkungsplatte Sitz

Bitte setzen Sie sich für weitere Informationen zu den obengenannten Zubehörteilen/Sonderausstattungen mit einem Händler Ihrer Wahl in Verbindung.

TECHNISCHE DATEN

Ausmaß- und Gewichtsdaten	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Arbeitsbreite mit Hauptkehrwalze	900 mm (35,5 in)		
Arbeitsbreite mit einem Seitenbesen	1.250 mm (49,25 in)		
Arbeitsbreite mit zwei Seitenbesen (serienmäßig bei SR 1601 MAXI)	1.600 mm (63 in)		
Gerätelänge	2.220 mm (87,5 in)		
Gerätebreite (Bürstennaben)	1.320 mm (52 in)		
Max. Gerätehöhe	1.460 mm (57,5 in)		
Max. Gerätehöhe mit Schutzdach (optional)	2.000 mm (79 in)		
Mindestbodenfreiheit (ohne Schmutzfangklappen)	110 mm (4,25 in)		
Maximale Hubhöhe Abfallbehälter	1.590 mm (62,5 in)		
Maße Hauptkehrwalze (Durchmesser x Länge)	310 x 900 mm (12,2 x 35,5 in)		
Durchmesser Seitenbesen	550 mm (21,5 in)		
Reifendruck	6 bar (85 psi)		
Nutzlast	365 kg (800 lb)		
Vorderachsdruck unter Fahrbedingungen	535 kg (1.180 lb)		
Hinterachsdruck unter Fahrbedingungen	410 kg (905 lb)		
Gesamtgewicht unter Fahrbedingungen (ohne Bedienperson)	945 kg (2.085 lb)		
Gesamtmasse	1.310 kg (2.885 lb)		
Versandgewicht Gerät	1.000 kg (2.204,6 lb)		

Betankungsdaten	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Kapazität Kraftstofftank	35 Liter (14 USgal)	–	35 Liter (14 USgal)
Kapazität Öltank Hydraulikanlage	25 l (26,5 qt)		
Kapazität Motorölwanne (*)	5,1 l (5,4 qt)	3,4 l (3,59 qt)	
Motoröltyp (**)	SAE 10W-30		
Motorkühlmittelmenge (**)	4 l (4,2 qt)		

(*) Für weitere Motordaten/-werte siehe entsprechendes Motorhandbuch.

(**) Für die Daten von Motoröl- und Kühlmittleigenschaften sowie die Tabelle mit den Bezugsspezifikationen siehe entsprechendes Motorhandbuch.

Leistungsdaten	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Höchstgeschwindigkeit im Vorwärtsgang (nur im Fahrbetrieb)	12 km/h (7,5 mph)		
Maximale Einsatzneigung	20% (11°)		
Maximale Steigfähigkeit	25% (14°)		
Mindestlenkradius	1.530 mm (60,2 in)		
Schalldruckpegel am Ohr der Bedienerperson (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	69,2 ±3 dB(A)		
Vom Gerät emittierter Schalleistungspegel (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	82 dB(A)		
Schwingungspegel am Arm der Bedienerperson (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²		
Auf den Körper der Bedienerperson übertragener Schwingungspegel (ISO 2631-1, EN 60335-2-72)	< 0,5 m/s ²		
Kapazität Abfallbehälter	Soll: 315 l (11,25 cft) Ist: 226 l (8,00 cft)		
Höchstlast Abfallbehälter	363 kg (800 lb)		
Tankkapazität Staubabscheidungsanlage (serienmäßig bei SR 1601 MAXI)	45 Liter (11,9 USgal)		

SCHALTPLAN

Legende

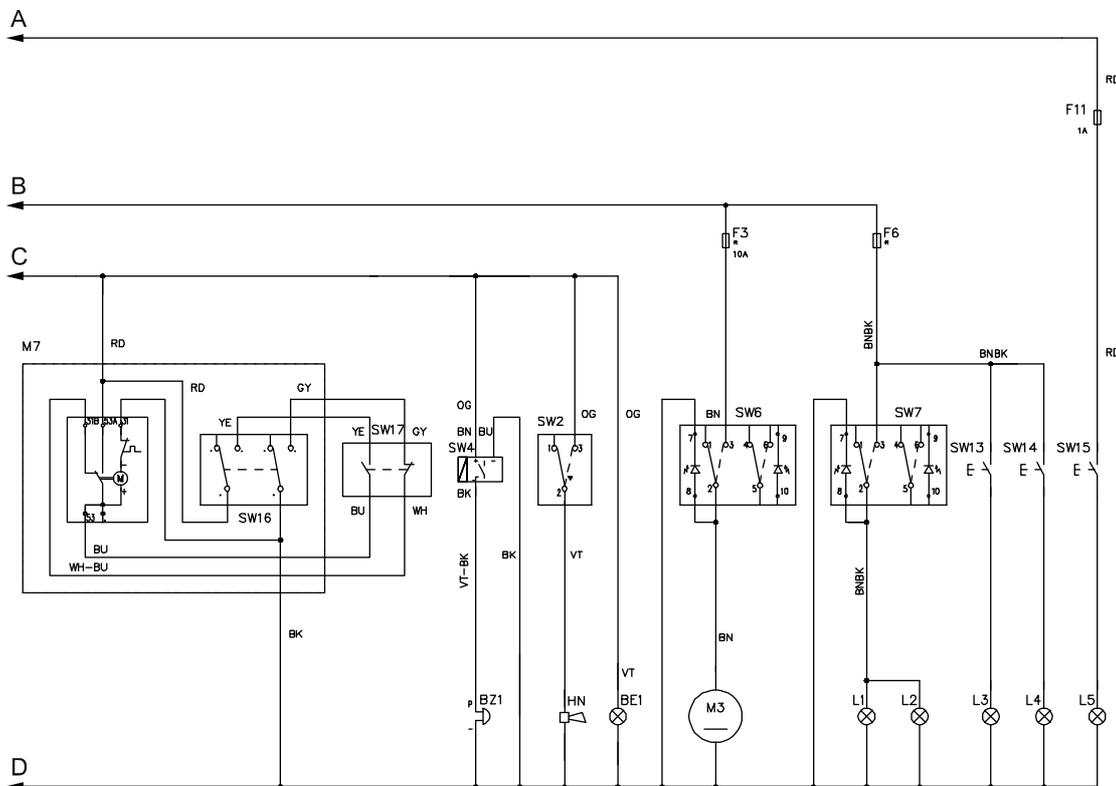
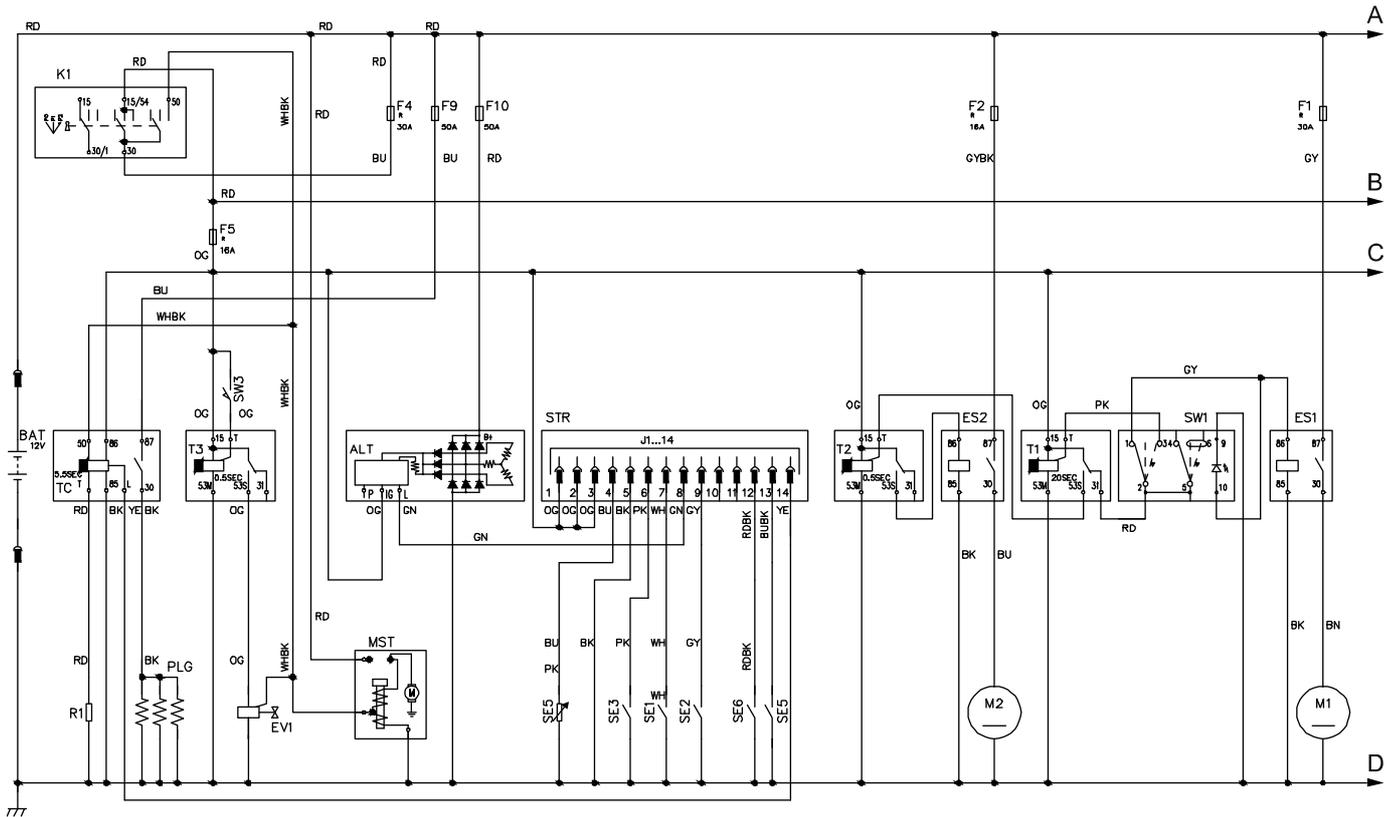
ALT	Wechselstromgenerator
BAT	Batterie Motor
BE1	Rundumkennleuchte (optional)
BZ1	Rückfahrsummer (optional)
ES1	Relais Sauger
ES2	Relais Filterrüttler
ES3	Sicherheitsrelais LPG (nur Ausführung LPG3)
EV1	Kraftstoff-Elektroventil (nur Ausführungen D3 und P3)
EV2	Elektroventil LPG (nur Ausführung LPG3)
EV3	Sicherheits-Elektroventil LPG (nur Ausführung LPG3)
F1	Sicherung Rückstellung Saugsystem (30 A)
F2	Sicherung Rückstellung Filterrüttler (16 A)
F3	Sicherung Rückstellung Wasserpumpe (10 A) (sofern vorhanden)
F4	Sicherung Rückstellung Stromkreis Zündschlüssel (30 A)
F5	Sicherung Rückstellung Motor-Hilfsbetriebe (16 A)
F6	Sicherung Arbeitsscheinwerfer (10 A) (optional)
F8	Sicherung Rückstellung Kabinengebläse (optional)
F9	Sicherung Glühkerzen (50 A) (nur Ausführung D3)
F10	Sicherungsbox und Sicherung Wechselstromgenerator (50 A)
F11	Sicherung Innenleuchte Haube (1 A) (optional)
HN	Hupe
IGN	Steuergerät Zündung (nur Ausführungen LPG3 und P3)
K1	Zündschloss Zündschlüssel
L1	Frontarbeitsscheinwerfer (optional)
L2	Frontarbeitsscheinwerfer (optional)
L3	Arbeitsscheinwerfer Fahrerseite (optional)
L4	Heckarbeitsscheinwerfer (optional)
L5	Innenleuchte Motorhaube (optional)
M1	Saugermotor
M2	Filterrüttlermotor
M3	Motor Wasserpumpe (sofern vorhanden)
M4	Kabinengebläse (optional)
M7	Scheibenwischermotor (optional)
MST	Anlasser
P1	Kraftstoffpumpe (nur Ausführung P3)
PLG	Glühkerzen (nur Ausführung D3)
R1	Widerstand Kontrollleuchte Glühkerzen (nur Ausführung D3)

SE1	Motoröldrucksensor
SE2	Wassertemperatursensor
SE3	Sensor Abfallbehälterfilter verstopft (optional)
SE5	Schwimmer Kraftstofftank (nur Ausführungen D3 und P3)
SE6	Sensor Abfallbehältertemperatur (optional)
SE7	Motordrehzahlsensor (nur Ausführungen LPG3 und P3)
SE8	Sensor Reserve (nur Ausführung LPG3)
SPK	Zündspulen Zündkerzen (nur Ausführungen LPG3 und P3)
STR	Multifunktionsgerät
SW1	Schalter Sauger/Filterrüttler
SW2	Schalter Hupe
SW3	Mikroschalter Sitz
SW4	Proximity Rückwärtsfahrt (optional)
SW5	Schalter Kabinengebläse (optional)
SW6	Schalter Wasserpumpe (sofern vorhanden)
SW7	Schalter Arbeitsscheinwerfer (optional)
SW13	Schalter Arbeitsscheinwerfer Fahrerseite (optional)
SW14	Schalter Heckarbeitsscheinwerfer (optional)
SW15	Schalter Innenleuchte Haube (optional)
SW16	Scheibenwischerschalter (optional)
SW17	Mikroschalter Haube angehoben (opzionale)
T1	Zeitschalter Filterrüttler
T2	Zeitschalter Filterrüttler 2
T3	Zeitschalter Sitz
T4	Sicherheitszeitschalter LPG (nur Ausführung LPG3)
TC	Zeitschalter Glühkerzen (nur Ausführung D3)

Farbcodes

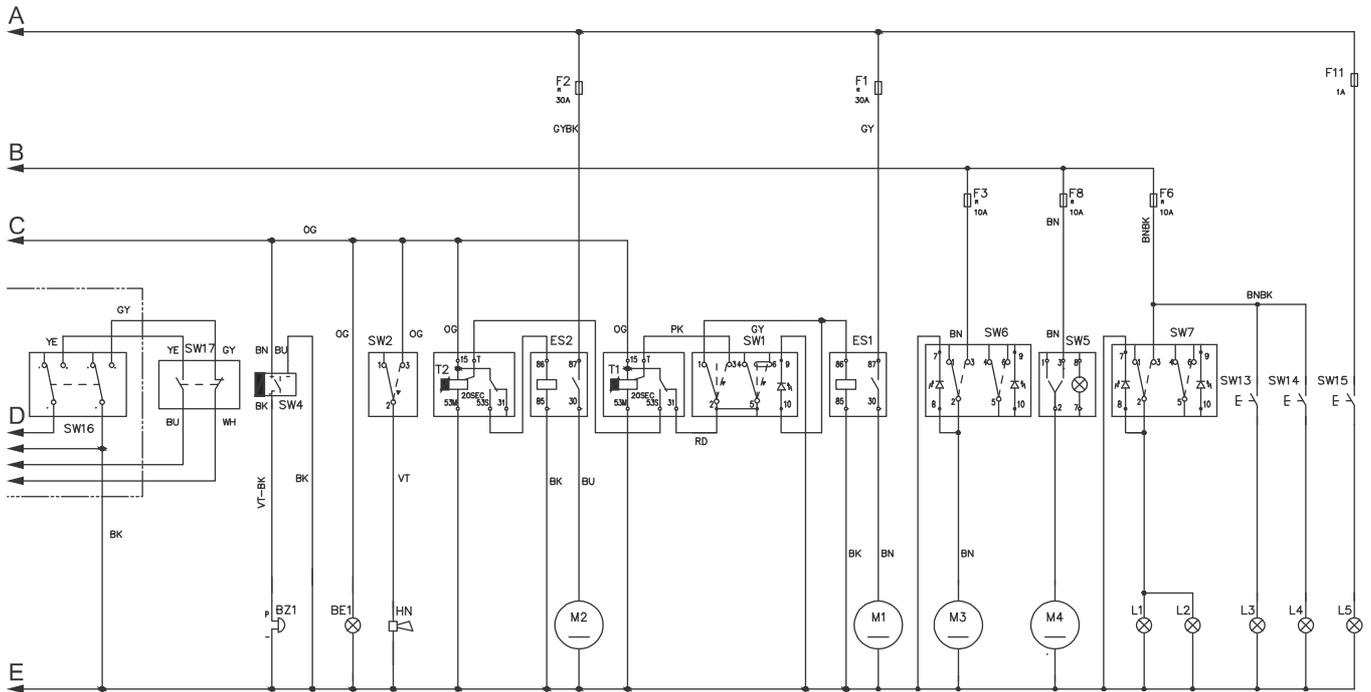
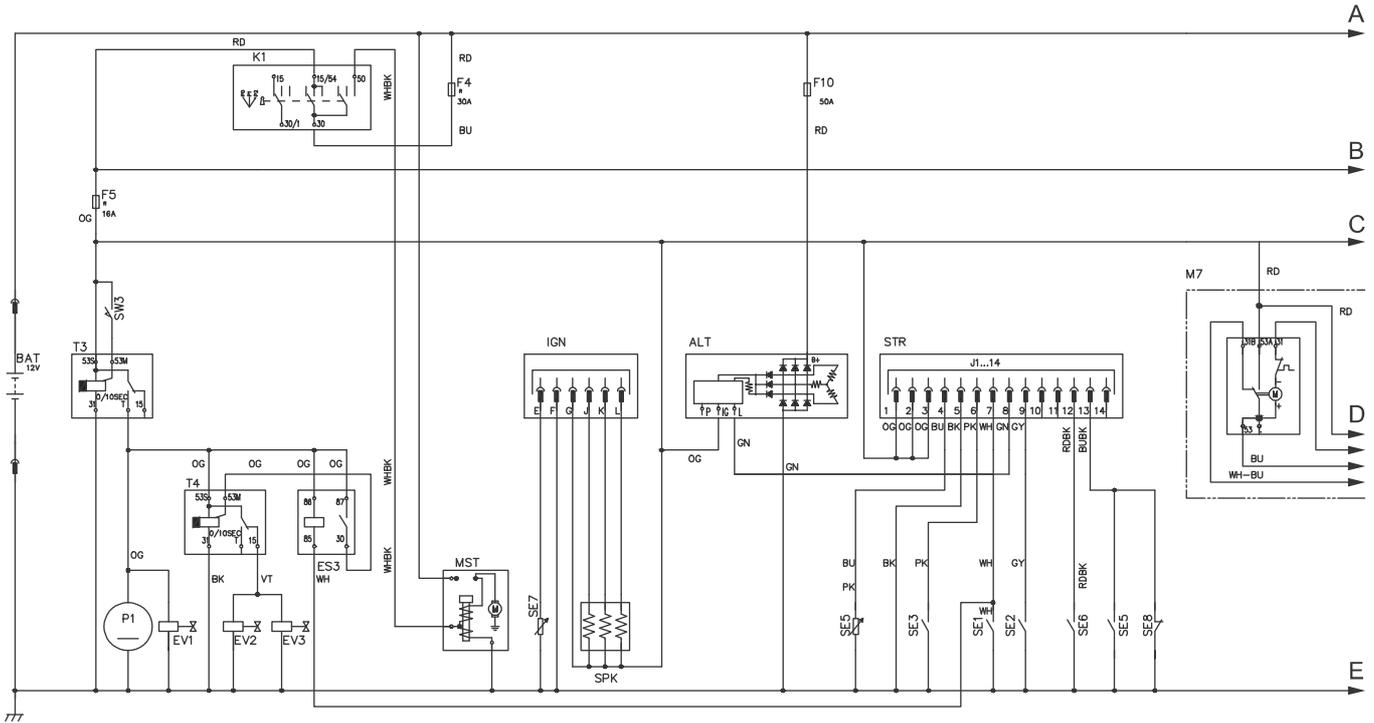
BK	Schwarz
BU	Hellblau
BN	Braun
GN	Grün
GY	Grau
OG	Orange
PK	Rosa
RD	Rot
VT	Violett
WH	Weiß
YE	Gelb

SCHALTPLAN SR 1601 D3



P100330

SCHALTPLAN SR 1601 LPG3 - P3



P100330LPG

GERÄTEVORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ



ACHTUNG!

An einigen Stellen des Geräts sind folgende Aufkleber angebracht:

- **GEFAHR**
- **ACHTUNG**
- **HINWEIS**
- **NACHSCHLAGEN**

Während des Lesens dieser Anleitung hat sich die Bedienperson die Bedeutung der auf den Aufklebern abgebildeten Symbole einzuprägen.

Die Schilder keinesfalls abdecken und bei Beschädigung sofort ersetzen.

VOR DEM GERÄTEEINSATZ: CHECKLISTE

Vor jedem Geräteinsatz:

- Das Gerät auf Schäden, Öl- und Kühlmittelaustritt überprüfen.
- Kühlmittelstand (23) überprüfen (siehe entsprechenden Abschnitt).
- Motorölstand (44) überprüfen (siehe entsprechenden Abschnitt).
- Hydraulikölstand (19) überprüfen (siehe entsprechenden Abschnitt).
- Kraftstoffstandanzeige (57) überprüfen. Falls erforderlich, Tankdeckel (21) abdrehen und Kraftstoff nachfüllen.
- Überprüfen, ob der Luftdruck in allen drei Reifen 6 bar (85 psi) beträgt.
- Serviceanzeige des Luftfilters überprüfen (siehe entsprechenden Abschnitt).

Auf dem Fahrersitz:

- Sicherstellen, dass alle Bedienelemente und ihre Funktionen verstanden wurden.
- Sitz mit dem Hebel (40) so einstellen, dass sämtliche Bedienelemente leicht erreichbar sind.
- Zündschlüssel (64) einstecken und in Stellung „I“ drehen:
 - Überprüfen, ob Hupe (65), Betriebsstundenzähler (56) und Scheinwerfer (69, optional) einwandfrei funktionieren.
 - Zündschlüssel (64) in Stellung „O“ drehen.
- Feststellbremse (35 - 36) überprüfen. Die Bremse muss das Gerät fest in der Stellung halten, in der es abgestellt wurde, und darf nicht leicht zu lösen sein (jeglicher festgestellte Mangel ist dem Servicepersonal unverzüglich mitzuteilen).

Reinigungsarbeiten im Voraus planen:

- Lange Strecken planen, bei denen so wenig wie möglich gestoppt und angefahren werden muss.
- Zur Gewährleistung der vollständigen Bodenreinigung nebeneinanderliegende Reinigungsbahnen einige Zentimeter überlappen lassen.
- Ruckartige Kurven, Kollisionen mit Pfosten oder ein Streifen der Geräteseite vermeiden.

HAUPTKEHRWALZE

Für dieses Gerät sind verschiedene Hauptkehrwalzen erhältlich. Welche Kehrwalze für die jeweils zu reinigenden Oberflächen und den zu entfernenden Schmutz geeignet ist, erfahren Sie bei Ihrem Nilfisk-Vertragshändler.



HINWEIS

Für die Hauptkehrwalzen-Montage siehe Abschnitt „Wartung der Hauptkehrwalze“.

KRAFTSTOFF



HINWEIS!

- **Motor vor dem Befüllen des Kraftstofftanks stets abstellen.**
- **Während des Betankens nicht rauchen.**
- **Kraftstofftank in gut belüfteten Bereichen befüllen.**
- **Kraftstofftank nicht in der Nähe offener Flammen oder Funken befüllen.**

DIESEL- UND LPG-MOTOR (SR 1601 D3 / SR 1601 P3)

(Nur bei **SR 1601 D3**): wird das Gerät bei Umgebungstemperaturen unter 0°C (32°F) verwendet, Dieselmotor für niedrige Temperaturen einfüllen.

(Nur bei **SR 1601 P3**): Tank (22) mit bleifreiem Benzin für Kfz befüllen.



HINWEIS

Wurde der Kraftstofftank des Geräts vollständig entleert, muss die Kraftstoffanlage vor einem erneuten Motorstart vollständig entlüftet sein. Um dies zu vermeiden, Kraftstofftank (22) befüllen, bis der Kraftstoffstandanzeiger (56) einen Füllstand von 1/4 des Tanks anzeigt. Der Kraftstofftank hat eine Kapazität von 35 Litern (14 USgal).

LPG-MOTOR

Einen den gültigen Vorschriften des Einsatzlandes entsprechenden LPG-Tank (50) montieren. Kraftstoffschlauch anschließen und Absperrventil auf dem Tank öffnen. Beim Anschließen bzw. Abnehmen des Kraftstoffschlauchs stets Handschuhe tragen. Wird das Gerät nicht benutzt, Sicherheitsventil des LPG-Tanks schließen.



HINWEIS

Zur Flüssigkeitsentnahme LPG-Tank vollständig waagrecht ausrichten. Nach dem Anschluss des Kraftstoffschlauchs an den Tank überprüfen, ob Gas austritt.



GEFAHR!

Gerät nicht verwenden, wenn ein Gasleck vorliegt. Kraftstoffschlauch abnehmen und LPG-Tank austauschen. Tritt weiterhin Gas aus, Kraftstoffschlauch abnehmen und mit einem Nilfisk-Kundendienst in Verbindung setzen.

GERÄTEBENUTZUNG

Die SR 1601 ist eine automatische Aufsitz-Kehrmaschine. Die Bedienelemente wurden so entworfen, dass sie höchste Benutzerfreundlichkeit gewährleisten. Bei Reinigungsarbeiten mit nur einem Durchgang reicht es, die Hauptkehrwalze abzusenken.

VOR DEM EINSCHALTEN DES GERÄTS

1. Sicherstellen, dass alle Bedienelemente und ihre Funktionen verstanden wurden.
2. Den zu fahrenden Reinigungsweg festlegen. Lange und waagerechte Strecken mit so wenig Richtungsänderungen wie möglich fahren.
3. Bremspedal (35) überprüfen. Es muss sich fest in Position befinden.



ACHTUNG!

Ist das Pedal „nachgiebig“ oder reagiert auf Druck, Gerät nicht bewegen. Jeglicher festgestellte Mangel ist dem Servicepersonal unverzüglich mitzuteilen.

GERÄT EINSCHALTEN UND ABSTELLEN

Gerät einschalten



HINWEIS

Der Fahrersitz (32) ist mit einem Sicherheitssensor ausgestattet, der das Einschalten und Anfahren des Geräts verhindert, wenn sich die Bedienperson nicht auf dem Sitz befindet.

1. (Für Ausführung **SR 1601 D3**): Zündschlüssel (64) im Uhrzeigersinn in Stellung „I“ drehen und festhalten, bis die Kontrollleuchte Vorglühen Glühkerzen (63) erlischt. Dieser Schritt kann übersprungen werden, wenn der Motor bereits an war und schon warm ist.
(Für Ausführung **SR 1601 LPG3**): Sicherheitsventil des LPG-Tanks (50) langsam öffnen. Hebel der Kaltstarteinrichtung (68) herausziehen.
(Nur bei **SR 1601 P3**): Hebel der Kaltstarteinrichtung (68) herausziehen.
2. Zündschlüssel (64) im Uhrzeigersinn in Stellung „II“ (Startstellung) drehen und loslassen, sobald der Motor anspringt. Springt der Motor nach 15 Sekunden Anlasserbetätigung nicht an, Zündschlüssel loslassen, 1 Minute warten und Schritte 1 und 2 wiederholen.
(Für Ausführungen **SR 1601 LPG3** und **SR 1601 P3**): nach der Zündung Motor für einige Sekunden laufen lassen und Kaltstarteinrichtung (68) abschalten.
3. Vor dem Gerätegebrauch Hebel Motordrehzahl (51) in „hintere“ Stellung (Motor in Mindestdrehzahl) schalten und Motor mindestens 5 Minuten laufen lassen.
4. Die Feststellbremse lösen.
5. Hebel Motordrehzahl (51) in „vordere“ Stellung (Motor in Arbeitsdrehzahl) schalten und Gerät 2 bis 3 Minuten langsam fahren, damit die Hydraulikanlage warm wird.
6. Zur Vorwärtsfahrt den vorderen Teil und zur Rückwärtsfahrt den hinteren Teil des Fahrpedals (37) kontinuierlich heruntertreten. Die Fahrgeschwindigkeit kann, je nach Stärke des Drucks auf das Pedal, von Null bis zur Höchstgeschwindigkeit reguliert werden.



ACHTUNG!

Lenkmanöver, insbesondere bei vollem Abfallbehälter oder auf geneigtem Untergrund, äußerst aufmerksam und stets bei geringer Geschwindigkeit durchführen. Nicht ruckartig die Richtung wechseln! Gerät auf geneigten Flächen nur langsam fahren. Fahrgeschwindigkeit beim Hinunterfahren von Neigungen mit dem Bremspedal (35) kontrollieren. Auf Neigungen nicht lenken. Sowohl beim Hinauf- als auch beim Hinunterfahren geradeaus fahren.

Gerät abstellen

7. Zum Anhalten des Geräts Pedal (37) loslassen.
Um die Kehrmaschine schnell anzuhalten, zusätzlich Bremspedal (36) treten.
8. Gerät durch Drehen des Zündschlüssels (64) in Stellung „O“ ausschalten und Schlüssel abziehen.
9. Feststellbremse betätigen.

FESTSTELLBREMSE

1. Pedale (35) und (36) gleichzeitig betätigen und Feststellbremse aktivieren.
2. Feststellbremse durch Treten und Loslassen des Pedals (35) lösen.

**ACHTUNG!**

Vor jeglichen Wartungsarbeiten, dem Austausch von Bauteilen oder einem Betriebsartenwechsel ist die Feststellbremse zu betätigen.

Wird das Gerät auf geneigten Flächen abgestellt, Feststellbremse betätigen.

GERÄT IM KEHRBETRIEB

Die im Abschnitt „Gerätevorbereitung für den Einsatz“ angeführten Arbeitsschritte durchführen.

1. Wie im vorhergehenden Abschnitt erläutert zu dem Ort fahren, an dem Sie mit dem Reinigen beginnen möchten.
2. Abfallbehälter überprüfen und mit dem Hebel (54) adäquat absenken.
3. Hauptkehrwalze mit dem Hebel (53) absenken und einschalten.

**HINWEIS!**

Seitenbesen und Hauptkehrwalze nicht zu lange bei stehendem Gerät rotieren lassen: der Fußboden könnte beschädigt werden.

**HINWEIS**

Die Entleerungsklappe des Abfallbehälters öffnet sich automatisch, wenn die Hauptkehrwalze abgesenkt wird. Wird die Hauptkehrwalze angehoben, schließt die Klappe wieder automatisch.

4. Obere Hälfte des Schalters (66) betätigen und Ansauglüfter und Staubkontrolle einschalten.

**ACHTUNG!**

Wird auf nassem Boden gekehrt, müssen Ansauglüfter und Staubkontrolle zum Schutz des Staubkontrollfilters unbedingt mit Schalter (66) ausgeschaltet werden.

- Sobald sich das Gerät wieder auf vollständig trockenem Boden befindet, Ansauglüfter und Staubkontrolle erneut einschalten.
5. Seitenbesen (9) (15, serienmäßig bei SR 1601 MAXI) mit dem Hebel (52) absenken und einschalten.
Staubabscheidungsanlage, sofern vorhanden, mit Schalter (67, optional) betätigen.
6. Gerät in gerader Linie und mit zügiger Schrittgeschwindigkeit fahren. Kehrmaschine, wenn erhebliche Mengen Schmutz oder Abfällen beseitigt werden müssen oder wenn aufgrund der Betriebssicherheit eine geringere Fahrgeschwindigkeit erforderlich ist, langsamer fahren. Die Kehrbahnen sollten sich ca. 15 cm (5,9 in) überschneiden.
7. Für ein gutes Kehrergebnis muss der Staubkontrollfilter so sauber wie möglich sein. Um den Filter während des Kehrens zu reinigen, Filterrüttler durch Betätigen der unteren Hälfte des Schalters (66) betätigen. Ansauglüfter und Staubkontrolle durch Drücken der oberen Hälfte des Schalters (66) wieder einschalten.
Während des Kehrens ca. alle 10 Minuten (in Abhängigkeit von der Staubkonzentration im Kehrbereich) wiederholen.

**HINWEIS**

Dieser Vorgang kann auch bei fahrendem Gerät durchgeführt werden.

**HINWEIS!**

Ist der Staubkontrollfilter verstopft und/oder der Abfallbehälter voll, kann die Kehrmaschine Staub und Abfälle nicht mehr aufnehmen.

8. Drehen Sie sich von Zeit zu Zeit um, um zu überprüfen, ob die Kehrmaschine Staub und Abfälle aufnimmt. Verbleibt in der Spur hinter dem Gerät Schmutz, fährt das Gerät zu schnell oder muss die Hauptkehrwalze eingestellt werden oder ist der Abfallbehälter (47) voll.
Am Arbeitsende und bei vollem Abfallbehälter (47) Abfallbehälter leeren (für die entsprechenden Arbeitsschritte siehe nachstehenden Abschnitt).

ABFALLBEHÄLTER ENTLEEREN**GEFAHR!**

**Der Abfallbehälter darf nur auf ebenen Flächen entleert werden.
Abfallbehälter nie auf geneigten Flächen anheben.**

**HINWEIS**

Zum Anheben des Abfallbehälters sind zwischen Boden und Decke mindestens 275 cm (108,2 in) freier Raum erforderlich.

1. Hauptkehrwalze mit dem Hebel (53) anheben.
2. Untere Hälfte des Schalters (66) betätigen, um den Filtrerrüttler einzuschalten und den restlichen Schmutz aus dem Staubkontrollfilter (12) zu entfernen.

**HINWEIS**

Zur optimalen Funktion des Filtrerrüttlers Abfallbehälter während des Rüttlerbetriebs stets vollständig abgesenkt lassen.

3. Gerät an den für die Entleerung vorgesehenen Bereich oder an einen zweckmäßigen Container heranfahren.
4. Abfallbehälter mit dem Hebel (54) vollständig anheben.

**HINWEIS**

Die Entleerungsklappe schließt sich automatisch, wenn der Hebel (54) zum Anheben des Abfallbehälters betätigt wird. Sobald der Abfallbehälter beginnt sich anzuheben, kann die Entleerungsklappe mit Hebel (55) gesteuert werden, um den Behälter aus jeder Höhe, je nach Bedarf zu entleeren.

5. Das Gerät so positionieren, dass sich der Abfallbehälter über dem Müllcontainer befindet und Feststellbremse aktivieren.
6. Entleerungsklappe mit Hebel (55) öffnen und Abfallbehälter entleeren.

**HINWEIS**

Werden die Abfälle nicht in einen Container entleert, empfiehlt es sich, die Entleerung aus minimaler Höhe vorzunehmen, um zu vermeiden, dass sich der Staub in der Luft verteilt.

**ACHTUNG!**

Müssen unter oder neben dem angehobenem Abfallbehälter Wartungs- oder Reinigungsarbeiten ausgeführt werden, Abfallbehälter mit dem Hebel (54) vollständig anheben und Verriegelungsgriff (39) nach hinten ziehen, um sicherzustellen, dass sich die Sicherheitsstütze (5) in Verriegelungsposition befindet. Damit unter dem Behälter Arbeiten ausgeführt werden können, fixiert die Sicherheitsstütze den Abfallbehälter in angehobener Stellung. Vertrauen Sie niemals darauf, dass die hydraulischen Gerätebauteile den Abfallbehälter in angehobener Stellung halten.

7. Verriegelungsgriff (39) zur Positionierung der Abfallbehältersicherheitsstütze (5) nach hinten ziehen und Abfallbehälter zur Fixierung mit dem Hebel (54) leicht absenken.
8. Abfallbehälterklappe und vordere Dichtung überprüfen. Bei Bedarf den Schmutz in diesen Bereichen mit einer Bürste entfernen.
Damit das Gerät korrekt funktioniert, muss die Abfallbehälterklappe vollkommen mit der Walzenaufnahme abschließen.
9. Setzen Sie sich wieder auf den Fahrersitz. Die Feststellbremse lösen.
Gerät zurücksetzen, bis der Abfallbehälter abgesenkt werden kann.
10. Abfallbehälter mit Hebel (54) anheben, Verriegelungsgriff (39) nach vorne drücken, bis sich die Sicherheitsstütze (5) löst, und Abfallbehälter absenken.

NACH DER GERÄTEBENUTZUNG

1. Zur Betätigung des Filterrüttlers untere Hälfte des Schalters (66) drücken, Staubkontrollfilter des Abfallbehälters reinigen und Abfallbehälter entleeren (siehe vorstehenden Abschnitt).
2. Hauptkehrwalze mit dem Hebel (53) anheben.
3. Sämtliche Bedienelemente in Aus-Stellung schalten.
4. Motordrehzahlhebel (51) in „hintere“ Stellung (Mindestdrehzahl) schalten und Motor mindestens 25-30 Sekunden laufen lassen.
(Nur bei **SR 1601 LPG3**): Sicherheitsventil des LPG-Tanks (50) schließen und Motor laufen lassen, bis sämtlicher Kraftstoff aus den Leitungen ausgestoßen ist (der Motor stoppt).
5. Gerät durch Drehen des Zündschlüssels (64) in Stellung „O“ ausschalten und Schlüssel abziehen.
6. Feststellbremse betätigen.
7. Wartungsplan überprüfen und alle erforderlichen Arbeiten vor dem Abstellen der Kehrmaschine durchführen.
8. Gerät in überdachten Räumen abstellen.



HINWEIS

Die Kehrmaschine kann mit Druckreinigern gereinigt werden: Druckstrahl nicht direkt auf oder in Bauteile richten. Das Gerät sollte vor dem Gebrauch vollständig trocken sein.

Teilen Sie sämtliche Mängel bzw. Funktionsstörungen, die Sie während der Gerätebenutzung bemerken, dem Nilfisk-Kundendienst oder dem Wartungspersonal mit.

LANGE STILLLEGUNG DES GERÄTS

Wird das Gerät für mehr als 30 Tage nicht verwendet, Gerät wie folgt vorbereiten:

1. Prüfen, ob der für das Gerät vorgesehene Lagerort trocken und sauber ist.
2. Wassertank der Staubabscheidungsanlage (4) entleeren und Wasserfilter (30, optional) reinigen.
3. Minuspol (-) der Batterien (3) trennen.
4. Motor (44) wie im entsprechenden Handbuch vorgesehen überprüfen.

ERSTE BETRIEBSZEIT

Nach der ersten Verwendungsphase (den ersten 5 Stunden) ist es erforderlich:

1. Die Befestigungs- und Verbindungselemente auf Aufspannung prüfen.
2. Außerdem, alle sichtbaren Teile auf Undichtigkeit prüfen.
3. Motoröl wechseln (siehe Kapitel „Wartung“).

WARTUNG

Sorgfältige und regelmäßige Wartung gewährleistet Betriebsdauer und höchste Funktionssicherheit des Geräts.

Nachfolgend wird die Übersichtstabelle planmäßige Wartung wiedergegeben. In Abhängigkeit von bestimmten Arbeitsbedingungen können die Wartungsintervalle variieren. Sämtliche Abweichungen sind vom Wartungspersonal festzulegen.

Alle planmäßigen oder außerordentlichen Wartungsarbeiten sind von Fachpersonal bzw. vom Nilfisk-Kundendienst durchzuführen.

In dieser Anleitung sind nach der Übersichtstabelle der planmäßigen Wartung nur die einfachsten und regelmäßigsten Wartungsarbeiten gezeigt. Für die Arbeitsschritte der anderen Wartungsarbeiten, die in der Übersichtstabelle planmäßige Wartung und außerordentliche Wartung vorgesehen sind, siehe Service-Anleitung bei den zahlreichen Kundendienststellen.



ACHTUNG!

Wartungsbearbeitungen sind bei ausgeschaltetem Gerät, abgezogenem Schlüssel, betätigter Feststellbremse und mit getrennten Batterien durchzuführen.

Vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten sämtliche Sicherheitshinweise im Kapitel „Sicherheit“ aufmerksam lesen.

ÜBERSICHTSTABELLE PLANMÄSSIGE WARTUNG



HINWEIS

Die angegebenen Wartungsintervalle beziehen sich auf durchschnittliche Betriebsbedingungen. Für Geräte, die in sehr verschmutzter Umgebung eingesetzt werden, kann eine häufigere Wartung erforderlich sein.

Arbeitsvorgang	Bei Lieferung	Tägliche Wartung	Nach den ersten 50 Betriebs- stunden	Alle 30 Stunden	Alle 150 Stunden	Alle 300 Stunden	Alle 1.000 Stunden
Motor Kühlmittel überprüfen							
Motorölstand überprüfen							
Ölstand Hydraulikanlage überprüfen							
Feststellbremse überprüfen							
Hauptkehrwalze und Seitenbesen reinigen							
Motorölwechsel			(1)		(1)		
Ölfiltereinsatz austauschen			(1)		(1)		
Keilriemen überprüfen			(1)	(1)			
Motor Kühlmittelkreislauf überprüfen			(1)				
Batterie überprüfen							
Wasserfilter Staubabscheidungsanlage (optional) überprüfen und reinigen							
Reinigung Motorluftfilter				(2)			
Motor Kühler und Ölkühler reinigen							
Hauptkehrwalze und Seitenbesen überprüfen und einstellen							
Staubkontrollfilter Abfallbehälter überprüfen und reinigen (Methode A)				(2)			
Unversehrtheit, Höhe und Funktionsfähigkeit Schmutzfangklappen überprüfen							
Unversehrtheit Abfallbehälterdichtung überprüfen							
Motorwartung					(1) - (3)		
Lenkungslager und Hydraulikkolben schmieren					(1)		
Hydraulikölfilter Tank auswechseln					(1)		
Hydraulikölfilter Pumpe auswechseln					(1)		
Staubkontrollfilter Abfallbehälter überprüfen und reinigen (Methode B)					(2)		
Kraftstofffilter austauschen						(1)	
Spannung Schrauben und Verbindungselemente Kraftstoff						(1)	
Staubkontrollfilter Abfallbehälter überprüfen und reinigen (Methode C)						(2)	
Filter für das Befüllen mit Hydrauliköl auswechseln							(1)
Hydrauliköl Tank auswechseln							(1) - (4)

- (1) Für die entsprechenden Arbeitsschritte, siehe Service-Anleitung.
 (2) Bzw. in staubiger Umgebung häufiger.
 (3) Von einem autorisierten KUBOTA-Vertragshändler durchzuführende Wartungsarbeiten.
 (4) Hydrauliköl zum ersten Mal nach 500 Betriebsstunden und danach einmal jährlich auswechseln.

WARTUNG DER HAUPTKEHRWALZE

Hauptkehrwalze für ein einwandfreies Kehrerergebnis auswechseln, wenn die Borsten bis auf eine Länge von 50 mm (2 in) abgenutzt sind.

Hauptkehrwalze austauschen



ACHTUNG!

Es wird empfohlen, beim Auswechseln der Hauptkehrwalze Arbeitshandschuhe zu tragen, da Abfälle mit scharfen Kanten zwischen den Borsten eingeklemmt sein könnten.



HINWEIS

Es werden Hauptkehrwalzen und Seitenbesen verschiedener Härtegrade geliefert. Diese Arbeitsschritte sind bei allen Besen- und Walzentypen anzuwenden.

1. Das Gerät auf ebenem Untergrund abstellen.
2. Feststellbremse betätigen.
3. Zündschlüssel (64) drehen und Gerät einschalten.
4. Hauptkehrwalze mit dem Hebel (53) absenken.
5. Zündschlüssel (64) in Stellung „O“ drehen und Gerät ausschalten.
6. Rechte Abdeckplatte (18) öffnen.
7. Die seitliche Schmutzfangklappe (A, Abb. 2) beiseite drücken und am Haltestift (B) befestigen.
8. Aggregat des Lenkhebels (C) vom Kern der Hauptkehrwalze (D) abnehmen.



HINWEIS

Lenkhebel wie die rechte Abdeckplatte (18) nach außen schwenken.

9. Hauptkehrwalze (D) aus der Aufnahme nehmen und eventuell auf die Walze oder die Naben aufgerollte Schnüre oder Drähte entfernen.
10. Walze austauschen und in die Aufnahme einsetzen: Sicherstellen, dass die Walze korrekt positioniert ist, dass sich die Stifte (E) auf der Nabe (F) in den Bohrungen im Walzenkern und dass sich die Hauptkehrwalze (D) korrekt in ihrem Sitz befindet.
11. Aggregat des Lenkhebels (C) wieder nach Innen schwenken und am Hauptkehrwalzenkern anbringen.



HINWEIS

Sicherstellen, dass sich die Rippen auf dem Lenkhebel in die Rillen (G) (rechte Seite) des Hauptkehrwalzenkerns einfügen.

12. Seitliche Schmutzfangklappe wieder in Position drücken und rechte Abdeckplatte (18) schließen, bis der Feststellhebel einrastet.

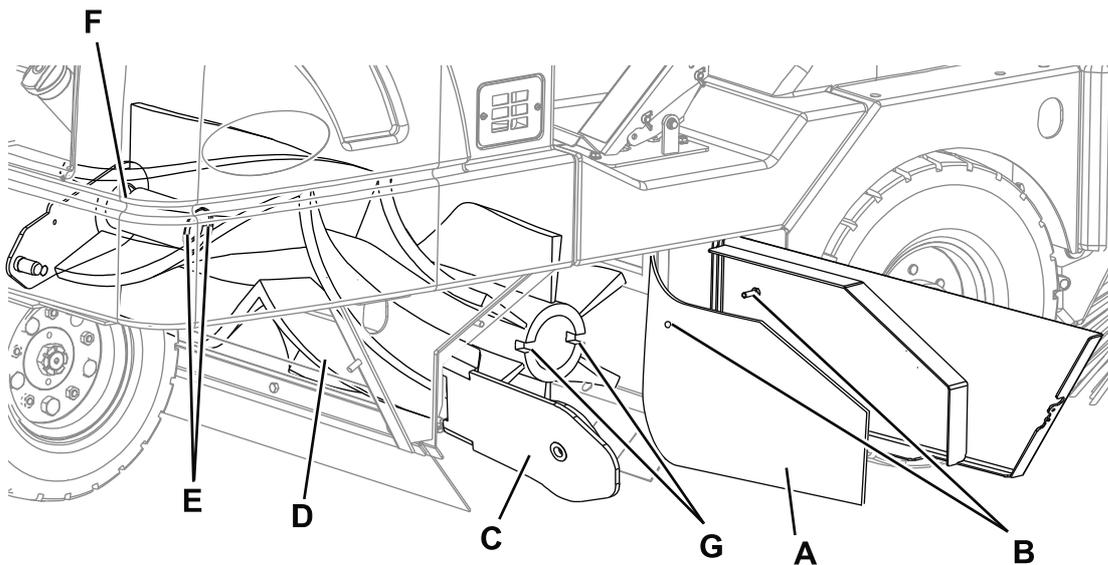


Abbildung 2

P100321

Höheneinstellung Hauptkehrwalze



HINWEIS

Es werden Hauptkehrwalzen und Seitenbesen verschiedener Härtegrade geliefert.
Diese Arbeitsschritte sind bei allen Besen- und Walzentypen anzuwenden.

1. Das Gerät auf ebenem und flachem Untergrund abstellen.
2. Feststellbremse betätigen.
3. Zündschlüssel (64) drehen und Gerät einschalten.
4. Hauptkehrwalze mit dem Hebel (53) absenken und 1 Minute drehen lassen.
5. Auf diese Weise erzeugt die Hauptkehrwalze einen „gereinigten Streifen“ auf dem Boden. Nach 1 Minute Hauptkehrwalze anheben, Feststellbremse lösen und Kehrmaschine auf die Seite fahren, sodass der gereinigte Streifen sichtbar wird.
6. Den gereinigten Streifen auf dem Boden kontrollieren. Ist der Streifen weniger als 50 mm (2 in) oder mehr als 75 mm (3 in) breit, muss die Hauptkehrwalze eingestellt werden.
7. Zur Walzeneinstellung Entriegelungstaste (25) betätigen und Motorhaube (1) öffnen. Drehknopf (A, Abb. 3) lösen und Flügelmutter (B) zur Einstellung der Hauptkehrwalze drehen:
 - Durch Drehen im Uhrzeigersinn werden Anpressdruck und Bodenspur des Besens verkleinert.
 - Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn werden Anpressdruck und Bodenspur des Besens vergrößert.
 Am Ende Einstellung mit dem Drehknopf (A) fixieren.
8. Schritte 2-7 wiederholen, bis der gereinigte Streifen zwischen 50 und 75 mm (2 - 3 in) breit ist.



HINWEIS

Ist es nicht möglich, die Spur korrekt einzustellen, weil der Druckunterschied zwischen den beiden Enden der Hauptkehrwalze zu groß ist, siehe Service-Anleitung für die entsprechenden Einstellschritte.

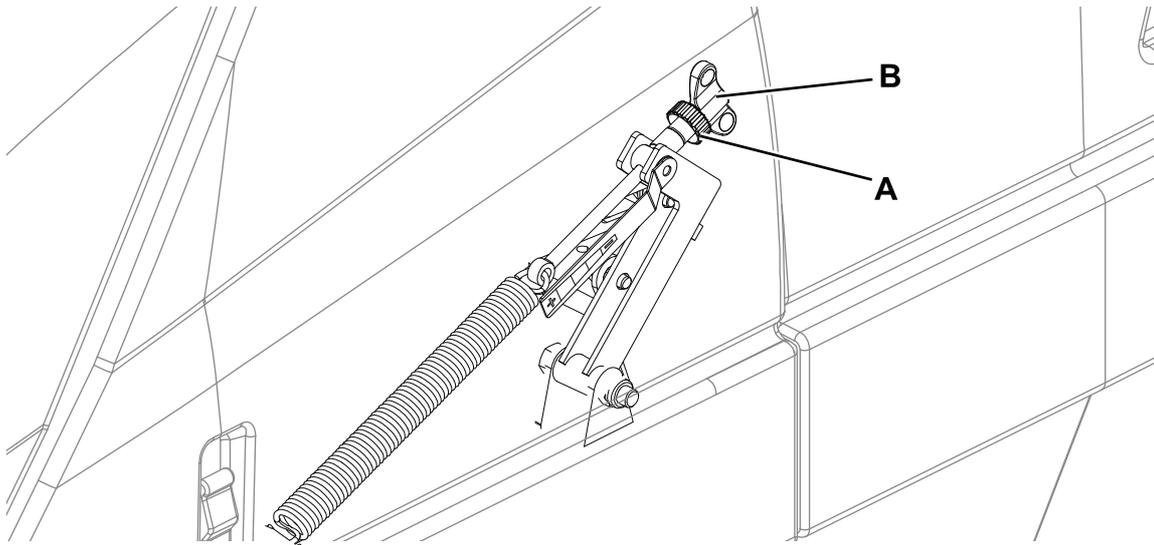


Abbildung 3

P100322

SEITENBESENWARTUNG

Seitenbesen einstellen



HINWEIS

Es werden Hauptkehrwalzen und Seitenbesen verschiedener Härtegrade geliefert.
Diese Arbeitsschritte sind bei allen Besen- und Walzentypen anzuwenden.

1. Das Gerät auf ebenem und flachem Untergrund abstellen.
2. Feststellbremse betätigen.
3. Zündschlüssel (64) drehen und Gerät einschalten.
4. Seitenbesen mit dem Hebel (52) absenken und 1 Minute drehen lassen.
5. Sind die Seitenbesen (9) (15, serienmäßig bei SR 1601 MAXI) abgeseht, müssen sie den Boden hinsichtlich Ausdehnung und Ausrichtung wie auf der Abbildung (A und B, Abb. 4) berühren.
6. Zur Beseneinstellung Drehknopf (A, Abb. 5) lösen und Flügelmutter (B) zur Einstellung des Seitenbesens drehen:
 - Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Anpressdruck des Seitenbesens verkleinert.
 - Durch Drehen gegen Uhrzeigersinn wird der Anpressdruck des Seitenbesens vergrößert.
 Am Ende Einstellung mit dem Drehknopf (A) fixieren.
7. Schritte 1-5 erneut ausführen, um die korrekte Einstellung der Seitenbesenhöhe zu überprüfen.
8. Ist eine Einstellung wegen übermäßigen Verschleißes der Hauptkehrwalze nicht mehr möglich, Hauptkehrwalze, wie im nachstehenden Abschnitt erläutert, austauschen.



HINWEIS

Seitenbesen (9) (15, serienmäßig bei SR 1601 MAXI) für ein einwandfreies Kehrergebnis auswechseln, wenn die Borsten bis auf eine Länge von 75 mm (3 in) abgenutzt sind. Die Seitenbesenhöhe muss nach jedem Auswechseln des Besens eingestellt werden.

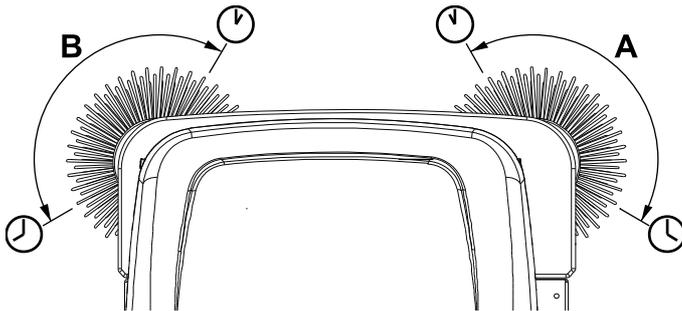


Abbildung 4

P100323

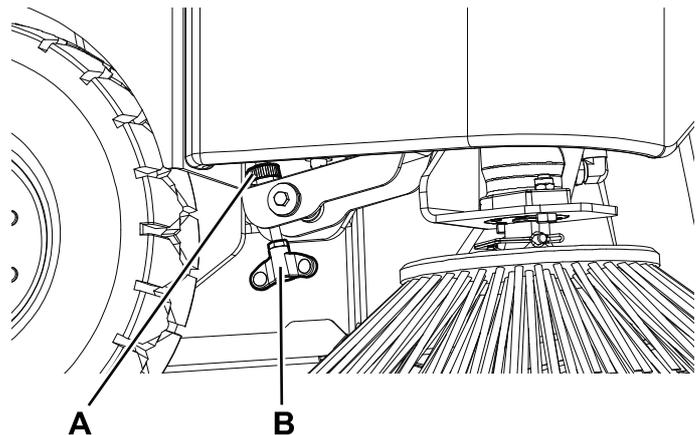


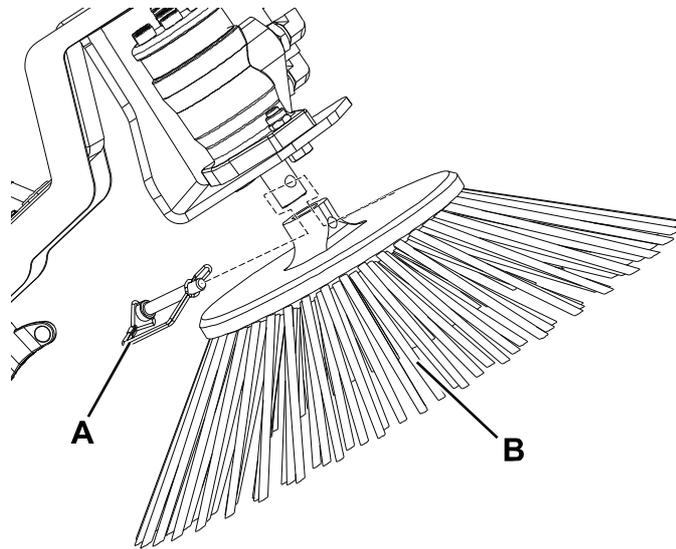
Abbildung 5

P100324

Seitenbesen austauschen**ACHTUNG!**

Es wird empfohlen, beim Auswechseln der Seitenbesen Arbeitshandschuhe zu tragen, da Abfälle mit scharfen Kanten zwischen den Borsten eingeklemmt sein könnten.

1. Abfallbehälter anheben, bis sich der Seitenbesen in Augenhöhe befindet.
2. Sicherungsbügel abnehmen, Kupplungsstift (A, Abb. 6) herausziehen und Seitenbesen (B) von der Antriebswelle abnehmen.
3. Den neuen Seitenbesen auf die Antriebswelle schieben, die Bohrung für den Stift aufrichten und Kupplungsstift (A) einsetzen.

**Abbildung 6**

P100325

WARTUNG DES STAUBKONTROLLFILTERS (FLACHFILTER)

Damit die Ansauganlage einwandfrei funktioniert, muss der Flachfilter (Staubfilter) des Abfallbehälters regelmäßig gereinigt werden. Beachten Sie für eine längere Lebensdauer des Filters die empfohlenen Wartungsintervalle.



ACHTUNG!

- **Bei der Filterreinigung stets eine Schutzbrille tragen.**
- **Keine Löcher in den Filter bohren.**
- **Filter in gut belüfteter Umgebung reinigen.**
- **Damit kein Staub eingeatmet wird, ist eine Schutzmaske zu tragen.**

1. Gerät auf ebenem Untergrund abstellen, Feststellbremse betätigen und Zündschlüssel (64) in Stellung „O“ drehen.
2. Verriegelungen (6) und Abfallbehälterhaube (16) öffnen und mit der Stützstange (17) sichern: Stützstange korrekt positionieren.
3. Die Oberseite des Staubkontrollfilters (12) auf Schäden überprüfen. Eine große Menge Staub auf der Filteroberseite ist in der Regel ein Hinweis, dass der Filter ein Loch hat oder die Filterdichtung beschädigt ist.
4. Die vier Befestigungsknöpfe (13) des Filterrüttleraggregats abdrehen. Um an die Filterplatte zu gelangen, Filterrüttleraggregat (11) anheben.
5. Staubkontrollfilter (12) zum Entfernen aus dem Gerät anheben.
6. Filter mit einer der folgenden Methoden reinigen:

Methode A

Staub vom Filter absaugen. Filter vorsichtig (mit der verschmutzten Seite nach unten) auf eine ebene Fläche klopfen, um Schmutz und Staub zu entfernen.



HINWEIS

Achten Sie darauf, die aus der Dichtung herausragende Metalllippe nicht zu beschädigen.

Methode B

Staub vom Filter absaugen. Einen Druckluftstrahl (max. Druck: 6 bar) auf die saubere Seite des Filters (entgegen der Luftstromstromrichtung) richten.

Methode C

Staub vom Filter absaugen. Filter für 15 Minuten in warmes Wasser legen, herausnehmen und unter einem schwachen Wasserstrahl (max. Druck: 2,5 bar) ausspülen. Filter erst wieder in das Gerät einsetzen, wenn er vollständig trocken ist.



HINWEIS

Filter zum optimalen Trocknen waagrecht auf zwei Abstandshalter legen, damit die Luft auch unter dem Filter zirkulieren kann.



HINWEIS

Den Filter zur gründlichen Reinigung mit Wasser und gegebenenfalls mit nicht schäumendem Reinigungsmittel spülen. Wird der Filter auf diese Weise gereinigt, verringert sich, selbst bei hoher Filterqualität, die Lebensdauer des Filters, der folglich häufiger ausgewechselt werden muss. Die Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel beeinträchtigt die Funktionseigenschaften des Filters.

7. Den Filter in umgekehrter Reihenfolge einbauen. Achten Sie dabei insbesondere auf Folgendes:
 - Den Filter mit der Gewebeseite nach oben einbauen.
 - Weist die Filterdichtung Risse auf oder gewährleistet die Dichtigkeit nicht mehr, ist sie auszuwechseln.



HINWEIS

Vor dem Auswechseln des Filters, den Schmutz von der Staubsammelplatte unter dem Filter entfernen. Überprüfen, ob die Schmutzfangklappe hinten an der Staubsammelplatte frei beweglich ist.

WARTUNG DES STAUBKONTROLLFILTERS (TASCHEFILTER)

Das System mit Taschenfilter erfordert praktisch keine Wartungsarbeiten. Zu Wartungszwecken ist es lediglich erforderlich, den Filtrerrüttler regelmäßig mit der unteren Hälfte des Schalters (66) zu betätigen.



HINWEIS

Vor Betätigung des Filtrerrüttlers ist stets zu überprüfen, ob der Abfallbehälter abgesenkt ist.

WARTUNG DER SCHMUTZFANGKLAPPEN

Vorbereitung

1. Abfallbehälter, wie entsprechenden Abschnitt erläutert, entleeren, um zu vermeiden, dass das Gewicht der Abfälle im Behälter die Überprüfung der Schmutzfangklappenhöhe beeinträchtigt.
2. Gerät auf einen ebenen Untergrund stellen, der als Bezugsfläche für die Überprüfung der Schmutzfangklappenhöhe geeignet ist.
3. Zündschlüssel (64) in Stellung „O“ drehen.
4. Feststellbremse betätigen.

Schmutzfangklappen überprüfen

5. Rechte (18) und linke (2) Abdeckplatte öffnen.
6. Hauptkehrwalze wie im entsprechenden Abschnitt erläutert entfernen.
7. Die vordere und die hintere Schmutzfangklappe der Walzenaufnahme ebenfalls überprüfen. Schmutzfangklappen, die Risse aufweisen oder so verschlissen sind, dass sie sich mehr als 6 mm (0,2 in) über dem Boden befinden, austauschen oder einstellen (siehe Arbeitsschritte in der Service-Anleitung).

WASSERFILTER DER STAUBABSCHEIDUNGSANLAGE (OPTIONAL) REINIGEN

1. Gerät auf ebenem Untergrund abstellen, Feststellbremse betätigen und Zündschlüssel (64) in Stellung „O“ drehen.
2. Schnellverbindung (A, Abb. 7) von der Tankleitung abnehmen.
3. Um an den Wasserfilter (30) zu gelangen, linke Abdeckplatte (2) abnehmen.
4. Den durchsichtigen Deckel (B) mit Dichtung (C) abnehmen und Siebfilter (D) entfernen. Reinigen und in der Halterung (E) anbringen.



HINWEIS

Dichtung (C) und Siebfilter (D) in ihrem jeweiligen Sitz im Deckel bzw. in der Halterung (E) korrekt positionieren.

5. In der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus wieder einbauen.

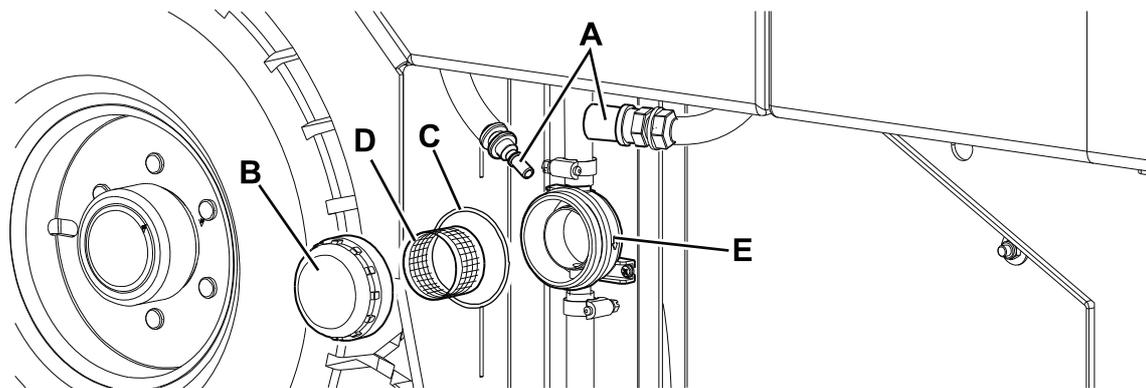


Abbildung 7

P100329

HYDRAULIKÖL

**ACHTUNG!**

**Heiße Bauteile nicht berühren.
Motor und Hydraulikanlage abkühlen lassen.**

1. Gerät auf ebenem Untergrund abstellen, Feststellbremse betätigen und Zündschlüssel (64) in Stellung „O“ drehen.
2. Entriegelungstaste (25) betätigen und Motorhaube (1) öffnen.
3. Verriegelung betätigen und linke Seitenhaube (4) abnehmen. Sofern erforderlich, Leitung des Wasserfilters (30, optional) herausnehmen.
4. Hydraulikölstand an der Anzeige auf dem Ölbehälter (19) überprüfen.
Die Hydraulikölstandsanzeige muss in der Mitte stehen. Ist der Ölstand niedriger, Deckel (20) abdrehen und mit Hydrauliköl AGIP Arnica 46 nachfüllen.
Sind Hydrauliköl und Filter aufgrund eines mechanischen Defekts stark verunreinigt, Öl und Filter auswechseln (siehe Arbeitsschritte in der Service-Anleitung).

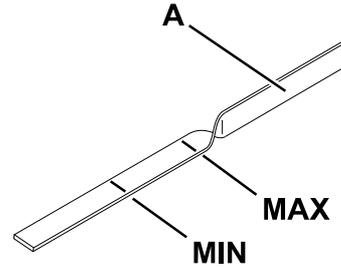
MOTORÖL

**ACHTUNG!**

**Heiße Bauteile nicht berühren.
Motor abkühlen lassen.**

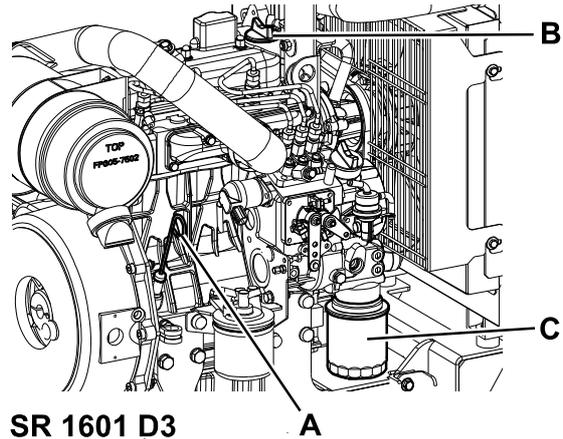
1. Gerät auf ebenem Untergrund abstellen, Feststellbremse betätigen und Zündschlüssel (64) in Stellung „O“ drehen.
2. Entriegelungstaste (25) betätigen und Motorhaube (1) öffnen.
3. Motorölstand vor jedem Gerätegebrauch mit dem Ölmesstab (A, Abb. 8-9-10) überprüfen.
Sofern erforderlich, Deckel (B, Abb. 9-10) öffnen und Motorölstand berichtigen.
(Siehe Arbeitsschritte im Motorhandbuch)
4. Motoröl nach den ersten 50 Betriebsstunden und danach alle 150 Stunden auswechseln.
Der Ölfilter (C) muss bei jedem Ölwechsel ausgetauscht werden (siehe Arbeitsschritte in der Service-Anleitung).
In Abhängigkeit von den Umgebungstemperaturen sind Ölarten folgender Tabelle zu verwenden:

TEMPERATURBEREICH	ÖLSORTE
Über 15°C (60°F)	SAE 10W-30
Unter 15°C (60°F)	SAE 5W-30



P100329A

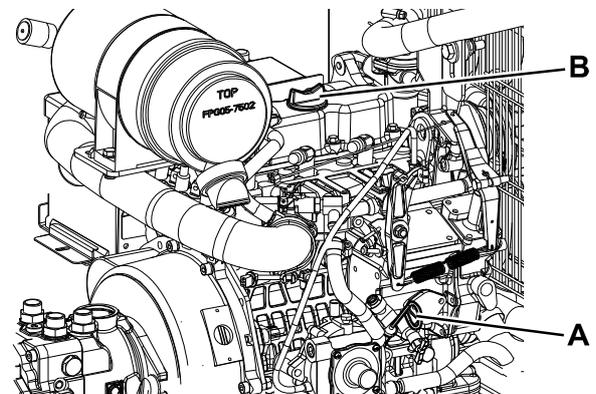
Abbildung 8



SR 1601 D3

P100329D3

Abbildung 9



SR 1601 LPG3 - SR 1601 P3

P100329P3

Abbildung 10

MOTORLUFTFILTER REINIGEN

1. Gerät auf ebenem Untergrund abstellen, Feststellbremse betätigen und Zündschlüssel (64) in Stellung „O“ drehen.
2. Entriegelungstaste (25) betätigen und Motorhaube (1) öffnen.
3. Serviceanzeige des Motorluftfilters (27) vor jedem Gerätegebrauch überprüfen.



HINWEIS

Nach der Reinigung oder dem Austausch des Motorluftfilters kann die Serviceanzeige durch Drücken ihrer beiden Enden rückgestellt werden.



ACHTUNG!

Bei Wartungsarbeiten an Bauteilen des Motorluftfilters äußerst vorsichtig vorgehen, damit kein Staub oder Schmutz in den Motor gelangt. Eindringener Staub kann schwere Motorschäden verursachen.

4. Deckel des Motorluftfilters (24) öffnen und Papier-Vorfilter sowie Synthetik-Filter herausnehmen.
5. Wie im Motorhandbuch erläutert, Motorluftfilter reinigen und/oder Einsatz des Motorluftfilters (24) warten.

MOTORKÜHLMITTEL



ACHTUNG!

Kühlerdeckel (23) nicht bei heißem Motor abnehmen.

1. Gerät auf ebenem Untergrund abstellen, Feststellbremse betätigen und Zündschlüssel (64) in Stellung „O“ drehen.
2. Entriegelungstaste (25) betätigen und Motorhaube (1) öffnen.
3. Motor und Kühlmittel abkühlen lassen. Kühlerdeckel (23) vorsichtig aufdrehen, sodass der Überdruck entweichen kann.
4. Kühlerdeckel (23) abnehmen und Kühlmittel überprüfen.
Ist der Kühlmittelstand niedrig, wie im Motorhandbuch erläutert, eine Mischung aus einem Teil Wasser und einem Teil Frostschutzmittel für Kraftfahrzeuge nachfüllen.

SICHERUNGEN ÜBERPRÜFEN/AUSTAUSCHEN/RÜCKSTELLEN

Rückstellbare Sicherungen überprüfen

1. Gerät auf ebenem Untergrund abstellen.
2. Feststellbremse betätigen.
3. Zündschlüssel (64) in Stellung „O“ drehen und abziehen.
4. In der Sicherungsbox (38) überprüfen, ob eine der folgenden rückstellbaren Sicherungen ausgeschaltet ist (Abb. 11):

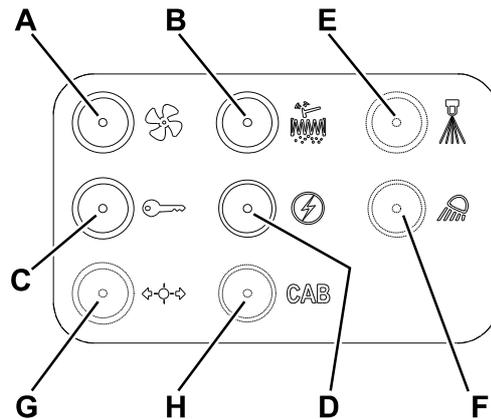
- (A): F1 (30 A), Staubabsaugung
- (B): F2 (16 A), Filterrüttler
- (C): F4 (30 A), Zündschlüssel
- (D): F5 (16 A), Motor-Hilfsbetriebe
- (E): F3 (10 A), Staubabscheidungsanlage (sofern vorhanden)
- (F): F6 (10 A), Arbeitsscheinwerfer (optional)
- (G): F7, Beleuchtungsanlage (optional)
- (H): F8, Kabinengebläse (optional)

Nach dem Abkühlen des entsprechenden Teils, der die Abschaltung verursacht hat, gegebenenfalls die entsprechende Sicherung rückstellen.

Sicherungen überprüfen/austauschen

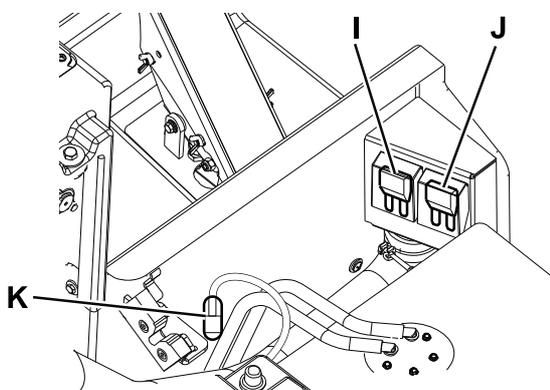
1. Gerät auf ebenem Untergrund abstellen.
2. Feststellbremse betätigen.
3. Zündschlüssel (64) in Stellung „O“ drehen und abziehen.
4. Entriegelungstaste (25) betätigen und Motorhaube (1) öffnen.
5. Die Schutzabdeckungen im Bereich des Fahrersitzes abnehmen und überprüfen, ob folgende Sicherungen unversehrt sind (Abb. 12-13):
 - (I): F9 (50 A), Glühkerzen (nur bei SR 1601 D3)
 - (J): F10 (50 A), Wechselstromgenerator
 - (K): F11 (1 A), Haubeninnenleuchte (optional)
6. Motorhaube (1) schließen.

Etwaige defekte Sicherungen austauschen. Schutzabdeckung anbringen.



P100326

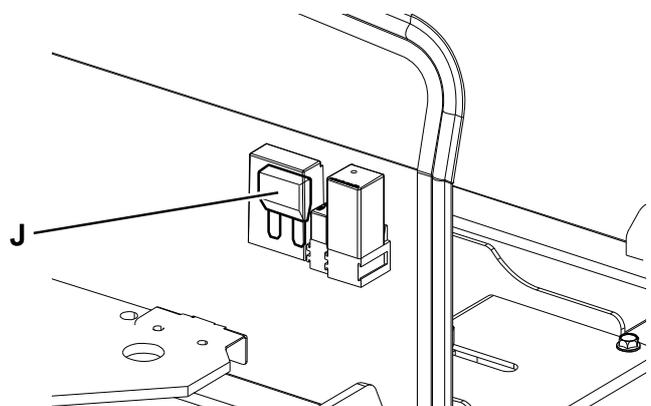
Abbildung 11



SR 1601 D3 - SR 1601 P3

P100327

Abbildung 12



SR 1601 LPG3

P100327LPG

Abbildung 13

FEHLERSUCHE

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Das Gerät bewegt sich nicht	Batterie getrennt	Batterie anschließen
	Gerät ohne Kraftstoff	Tanken
	Schutzsicherungen herausgesprungen	Herausgesprungene Sicherungen rückstellen
	Feststellbremse betätigt	Ausschalten
	Entriegelungsschraube Hydraulikpumpe nicht korrekt eingestellt	In die richtige Richtung drehen
Die Hauptkehrwalze dreht sich nicht	Hebel in „hinterer“ Stellung für angehobene Hauptkehrwalze	Hauptkehrwalze mit dem Hebel absenken
	Um den Besenantrieb sind Abfälle gewickelt	Abfälle entfernen
	Abfallbehälter ist nicht vollständig abgesenkt	Abfallbehälter vollständig absenken
Das Gerät nimmt nur geringe Mengen Abfälle/Staub auf	Ansauganlage ausgeschaltet	Ansauganlage mit dem Schalter einschalten
	Staubfilter verstopft	Staubfilter reinigen
	Abfallbehälter voll	Abfallbehälter entleeren
	Die Schmutzfangklappen sind beschädigt oder falsch eingestellt	Unversehrtheit und korrekte Einstellung der Schmutzfangklappen (*) überprüfen
	Bodenfreiheit der Hauptkehrwalze ist nicht korrekt	Bodenfreiheit der Walze einstellen
	Schutzsicherungen herausgesprungen	Herausgesprungene Sicherungen rückstellen
Der Seitenbesen funktioniert nicht	Hebel in „hinterer“ Stellung für angehobenen Seitenbesen	Seitenbesen mit dem Hebel absenken
	Um den Besenantrieb sind Abfälle gewickelt	Abfälle entfernen
	Abfallbehälter ist nicht vollständig abgesenkt	Abfallbehälter vollständig absenken
Die Entleerungsklappe des Abfallbehälters schließt sich nicht	Die Schnellentleerungsklappe wird von Abfällen blockiert	Abfälle und Schmutz von den Rändern des Fachs entfernen
Der Filterrüttelmotor funktioniert nicht	Der Stecker des Filterrüttelmotors ist nicht korrekt angeschlossen	Korrekt anschließen
	Schutzsicherung herausgesprungen	Herausgesprungene Sicherung rückstellen
Die Staubabscheidungsanlage (optional) funktioniert nicht	Defekter Schalter	Schalter ersetzen (*)
	Verstopfte Düsen oder verstopfter Wasserfilter	Reinigen
	Pumpe defekt	Auswechseln
	Schutzsicherung herausgesprungen	Herausgesprungene Sicherung rückstellen

(*) Vom Nilfisk-Kundendienst durchzuführen.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit einem Nilfisk-Kundendienst in Verbindung, bei dem die Service-Anleitung erhältlich ist.

VERSCHROTTUNG

Die Geräteverschrottung hat bei einer autorisierten Verschrottungsstelle zu erfolgen.

Vor der Geräteverschrottung sind folgende Bauteile/Werkstoffe zu entfernen und zu trennen sowie gemäß geltender Umwelthygienevorschriften gesondert zu entsorgen:

- Batterien
- Polyesterstaubfilter
- Hauptkehrwalze und Seitenbesen
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Ölfilter Hydraulikanlage
- Kunststoffleitungen und -teile
- Elektrische und elektronische Teile (*)

(*) Wenden Sie sich insbesondere für die Verschrottung der elektrischen und elektronischen Teile an die örtliche Nilfisk-Niederlassung.